



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
24 July 2012  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесят шестая сессия

Пункт 19 повестки дня

### Устойчивое развитие

#### Проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи

#### Будущее, которого мы хотим

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 64/236 от 24 декабря 2009 года, в которой она постановила организовать в 2012 году проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на как можно более высоком политическом уровне, а также на свою резолюцию 66/197 от 22 декабря 2011 года,

1. *выражает свою глубокую признательность* правительству и народу Бразилии за организацию в Рио-де-Жанейро с 20 по 22 июня 2012 года Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и за оказание всей необходимой поддержки;

2. *одобряет* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», содержащийся в приложении к настоящей резолюции.



## Приложение

### Будущее, которого мы хотим

#### I. Наше общее видение

1. Мы, главы государств и правительств и высокопоставленные представители, собравшись в Рио-де-Жанейро, Бразилия, с 20 по 22 июня 2012 года на встречу при всестороннем участии гражданского общества, подтверждаем нашу приверженность курсу на устойчивое развитие и на обеспечение построения экономически, социально и экологически устойчивого будущего для нашей планеты и для нынешнего и будущих поколений.
2. Искоренение нищеты является величайшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития. В этой связи мы заявляем о нашей решимости в срочном порядке избавить человечество от нищеты и голода.
3. Поэтому мы признаем необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономической, социальной и экологической составляющих и учета их взаимосвязи, для достижения целей устойчивого развития на всех его направлениях.
4. Мы признаем, что искоренение нищеты, отказ от неустойчивых в пользу устойчивых структур потребления и производства и охрана и рациональное использование базы природных ресурсов экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития. Мы также подтверждаем необходимость обеспечения устойчивого развития путем стимулирования поступательного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, сокращения неравенства, повышения базовых стандартов жизни, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами и экосистемами, которые согласуются, в частности, с целями экономического, социального и человеческого развития и одновременно способствуют сохранению экосистем, их регенерации и полному восстановлению и повышению их устойчивости перед лицом новых и будущих вызовов.
5. Мы подтверждаем нашу решимость приложить все усилия для ускорения достижения поставленных на 2015 год и согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.
6. Мы признаем, что устойчивое развитие ориентировано прежде всего на человека, и в этой связи мы выступаем за построение мира на основе принципов справедливости, равноправия и инклюзивности и обязуемся совместно работать над обеспечением устойчивого и инклюзивного экономического роста, социального развития и охраны окружающей среды и над достижением тем самым общего блага.
7. Мы вновь заявляем о том, что продолжаем руководствоваться целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и полностью соблюдать международное право и его принципы.

8. Мы также вновь заявляем о важности обеспечения свободы, мира и безопасности, соблюдения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на достойный уровень жизни, включая право на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженности построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества.

9. Мы подтверждаем важное значение Всеобщей декларации прав человека, а также других международных документов в области прав человека и международного права. Мы подчеркиваем обязанность всех государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций соблюдать, защищать и поощрять права человека и основные свободы для всех без каких бы то ни было различий по признакам расы, цвета кожи, пола, языка или религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения, инвалидности или другим признакам.

10. Мы исходим из того, что демократия, благое управление и верховенство закона на национальном и международном уровнях, а также создание благоприятных условий имеют важнейшее значение для обеспечения устойчивого развития, в том числе устойчивого и инклюзивного экономического роста, социального развития, охраны окружающей среды и искоренения нищеты и голода. Мы подтверждаем, что для достижения наших целей в области устойчивого развития мы должны создать на всех уровнях эффективно действующие, транспарентные, подотчетные и демократические институты.

11. Мы подтверждаем нашу приверженность активизации международного сотрудничества в целях устранения сохраняющихся препятствий на пути устойчивого развития для всех, в частности в развивающихся странах. В этой связи мы подтверждаем необходимость обеспечения экономической стабильности и устойчивого экономического роста, поощрения социальной справедливости и охраны окружающей среды одновременно с активизацией работы по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, а также по созданию равных возможностей для всех и обеспечению защиты, охраны здоровья и развития детей, чтобы они могли полностью реализовать свой потенциал, в том числе через образование.

12. Мы преисполнены решимости предпринять срочные шаги для достижения целей в области устойчивого развития. Поэтому мы подтверждаем нашу приверженность курсу на устойчивое развитие, оценку прогресса, достигнутого на сегодняшний день, и тех остающихся трудностей, которые препятствуют реализации решений основных встреч на высшем уровне, посвященных устойчивому развитию, и заявляем о своей готовности противостоять новым вызовам современности. Мы заявляем о нашей решимости вплотную заняться тематикой Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в том числе вопросами «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты, а также создания институциональной базы устойчивого развития.

13. Мы признаем, что предоставление людям возможности влиять на собственную жизнь и будущее, участвовать в принятии решений и выражать свое мнение имеет основополагающее значение для обеспечения устойчивого развития. Мы обращаем особое внимание на то, что устойчивое развитие требует

конкретных и безотлагательных действий. Его можно обеспечить только заручившись широкой поддержкой народов, правительств, гражданского общества и частного сектора, совместно работающих над построением будущего, которого мы хотим для нынешнего и последующих поколений.

## **II. Подтверждение политической приверженности**

### **A. Подтверждение Рио-де-Жанейрских принципов и предыдущих планов действий**

14. Мы ссылаемся на Стокгольмскую декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, принятую в Стокгольме 16 июня 1972 года.

15. Мы подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в том числе, в частности, принцип общей, но дифференцированной ответственности, закрепленный в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации.

16. Мы подтверждаем нашу приверженность осуществлению в полном объеме Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургского плана) и Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Барбадосской программы действий) и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Мы также подтверждаем нашу приверженность осуществлению в полном объеме Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульской программы действий), Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, Политической декларации о потребностях Африки в области развития и Декларации о Новом партнерстве в интересах развития Африки. Мы также ссылаемся на наши обязательства, получившие отражение в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций по экономической, социальной и экологической тематике, в том числе в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития, Дохинской декларации о финансировании развития, итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию и основных направлениях деятельности по дальнейшему осуществлению Программы дейст-

вий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской декларации и Платформе действий.

17. Мы признаем важное значение всех трех принятых в Рио-де-Жанейро конвенций для достижения целей в области устойчивого развития и в этой связи настоятельно призываем все стороны полностью выполнить свои обязательства по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, руководствуясь их соответствующими принципами и положениями, а также предпринять эффективные и конкретные шаги и меры на всех уровнях и активизировать международное сотрудничество.

18. Мы преисполнены решимости укрепить политическую волю и повысить уровень приверженности международного сообщества продвижению вперед повестки дня в области устойчивого развития на основе достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Мы подтверждаем далее приверженность наших соответствующих стран ведущейся с 1992 года работе по реализации других согласованных на международном уровне целей в экономической, социальной и экологической областях. Поэтому мы постановляем принять конкретные меры, направленные на ускорение выполнения обязательств в сфере устойчивого развития.

## **В. Обеспечение дальнейшей интеграции, осуществления и согласованности: оценка достигнутого на сегодняшний день прогресса и сохраняющихся проблем с осуществлением решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрение новых и нарождающихся вызовов**

19. Мы признаем, что за 20 лет, прошедших после проведенной в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, достигнутый прогресс был не везде одинаков, в том числе в таких областях, как устойчивое развитие и искоренение нищеты. Мы подчеркиваем необходимость достижения прогресса в выполнении ранее взятых обязательств. Мы также признаем необходимость ускорения прогресса в том, что касается устранения разрыва между развитыми и развивающимися странами и создания и использования возможностей для достижения устойчивого развития через экономический рост и диверсификацию, социальное развитие и охрану окружающей среды. Поэтому мы обращаем внимание на сохраняющуюся необходимость создания благоприятных условий на национальном и международном уровнях, а также на необходимость продолжения и активизации международного сотрудничества, в частности в сферах финансов, задолженности, торговли и передачи технологий, как это взаимно признается, а также в сферах инноваций и предпринимательства, создания потенциала, обеспечения транспарентности и подотчетности. Мы выступаем в поддержку диверсификации сторон и участников процесса экономического развития. В этой связи мы подтверждаем сохраняющуюся необходимость всестороннего и эффективного участия в глобальном процессе принятия решений всех стран, в том числе развивающихся.

20. Мы признаем, что с 1992 года прогресс, достигнутый на отдельных направлениях, был незначительным и что пришлось столкнуться с трудностями в интеграции трех составляющих устойчивого развития, которые еще более обострились в связи с финансовым, экономическим, продовольственным и энергетическим кризисами, которые поставили под угрозу достижение всеми странами, особенно развивающимися, целей в области устойчивого развития. В этой связи важно, чтобы мы не свернули с избранного пути и продолжали выполнять задачи, поставленные перед нами в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Мы также признаем, что одной из крупных проблем, стоящих сейчас перед всеми странами, особенно перед развивающимися, является преодоление последствий многочисленных кризисов, которые сегодня ощущаются во всем мире.

21. Нас глубоко беспокоит то, что каждый пятый человек на планете, а это более миллиарда людей, до сих пор живет в условиях крайней нищеты; а каждый седьмой житель планеты — или 14 процентов — страдает хроническим недоеданием и что по-прежнему здоровье людей подвергается угрозе, и продолжают свирепствовать пандемии и эпидемии. В этой связи мы отмечаем продолжающееся обсуждение в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций вопроса о безопасности человека. Мы признаем, что в связи с прогнозируемым ростом численности населения в мире, которая, по оценкам, к 2050 году превысит 9 миллиардов человек, из которых примерно две трети будут жить в городах, нам потребуется активизировать наши усилия по достижению целей в области устойчивого развития и, в частности, по искоренению нищеты и голода и поддающихся профилактике болезней.

22. У нас есть примеры прогресса, достигнутого в области устойчивого развития на региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях. Мы отмечаем, что усилия по обеспечению устойчивого развития получают отражение в региональных, национальных и субнациональных стратегиях и планах и что за время, прошедшее после принятия Повестки дня на XXI век, укрепилась приверженность правительств курсу на устойчивое развитие через создание нормативно-правовой базы и соответствующих институтов и разработку и реализацию международных, региональных и субнациональных соглашений и обязательств.

23. Мы подтверждаем важность оказания развивающимся странам поддержки в их усилиях по искоренению нищеты и улучшению положения малоимущих и людей, оказавшихся в трудной жизненной ситуации, в том числе в усилиях, направленных на устранение барьеров на пути расширения возможностей и повышения производственного потенциала, устойчивого развития сельского хозяйства и обеспечения полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех, которые дополняются проведением эффективной социальной политики, обеспечивающей минимальный уровень социальной защиты и идущий в русле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

24. Мы выражаем глубокую озабоченность по поводу сохраняющихся высоких уровней безработицы и частичной безработицы, особенно среди молодежи, и отмечаем необходимость разработки упреждающих стратегий устойчивого развития, направленных на решение проблемы безработицы среди молодежи

на всех уровнях. В этой связи мы признаем необходимость формулирования на основе результатов работы, проделанной Международной организацией труда (МОТ), глобальной стратегии трудоустройства молодежи.

25. Мы признаем, что изменение климата представляет собой неослабевающий кризис, который затрагивает всех нас, и выражаем нашу обеспокоенность по поводу масштабов и серьезности негативных последствий изменения климата, которые не обошли стороной ни одну страну и которые подрывают усилия всех стран, в частности развивающихся, по обеспечению устойчивого развития и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и угрожают безопасности и самому существованию стран. Поэтому мы обращаем особое внимание на то, что борьба с изменением климата требует принятия безотлагательных и энергичных мер в соответствии с принципами и положениями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

26. Мы настоятельно призываем государства воздерживаться от принятия и применения любых односторонних экономических, финансовых или торговых мер, которые противоречат нормам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций и создают угрозу для полного достижения целей социально-экономического развития, особенно в развивающихся странах.

27. Мы подтверждаем нашу решимость, получившую отражение в Йоханнесбургском плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и итоговом документе пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня 2010 года, посвященного достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, действуя в соответствии с нормами международного права, предпринять дальнейшие эффективные меры и шаги для устранения препятствий на пути полной реализации своего права на самоопределение народами, живущими в условиях колониальной и иностранной оккупации, которая продолжает отрицательно сказываться на их социально-экономическом развитии, а также на состоянии их среды обитания, которая не совместима с принципом уважения достоинства и ценности человеческой личности и с которой необходимо бороться до ее окончательной ликвидации.

28. Мы также подтверждаем, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций это заявление не должно толковаться как разрешающее или поощряющее любые действия, направленные против территориальной целостности или политической независимости любого государства.

29. Мы также полны решимости, действуя в соответствии с нормами международного права, предпринять дальнейшие эффективные меры и шаги для устранения препятствий и преград, наращивания поддержки и удовлетворения особых потребностей народов, живущих в районах, подвергающихся воздействию комплексных чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, и в районах, страдающих от терроризма.

30. Мы признаем, что многие люди, особенно малообеспеченные, испытывают прямую зависимость от состояния экосистем с точки зрения обеспечения себя средствами к существованию, своего экономического, социального и физического благополучия и своего культурного наследия. Поэтому необходимо обеспечивать достойные рабочие места и генерировать доходы, чтобы сокра-

тить разрыв в уровне жизни, полнее удовлетворять потребности людей, создавать стабильные источники средств к существованию и переходить на устойчивые методы использования природных ресурсов и экосистем.

31. Мы подчеркиваем необходимость того, чтобы устойчивое развитие имело инклюзивный характер и чтобы в его центре стоял человек, чтобы плодами развития пользовались все слои населения, включая молодежь и детей, и чтобы в него было вовлечено все общество. Мы признаем важное значение равноправия полов и расширения прав и возможностей женщин для обеспечения устойчивого развития и построения нашего общего будущего. Мы подтверждаем нашу приверженность обеспечению равных прав женщин, предоставлению им доступа и возможностей для участия в экономической, общественной и политической жизни и выдвижения на руководящие должности.

32. Мы признаем, что каждая страна сталкивается со своими трудностями при достижении целей устойчивого развития, и обращаем особое внимание на то, что наиболее уязвимые страны, в частности африканские, наименее развитые страны, страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, а также страны со средним уровнем дохода, испытывают специфические проблемы. Особого внимания к себе заслуживают также страны, находящиеся в состоянии конфликта.

33. Мы подтверждаем нашу решимость предпринять безотлагательные и конкретные шаги для решения проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, в том числе посредством последовательного осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и подчеркиваем безотлагательный характер нахождения новых путей решения тех крупных проблем, которые в совокупности представляют серьезную угрозу для малых островных развивающихся государств, чтобы оказать этим государствам поддержку в сохранении динамики, набранной ими в ходе осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и в достижении целей в области устойчивого развития.

34. Мы подтверждаем, что в Стамбульской программе действий прописаны приоритеты устойчивого развития малых островных развивающихся государств и заложена основа для налаживания новых и наращивания уже имеющихся глобальных партнерских связей, необходимых для их реализации. Мы обязуемся помочь наименее развитым странам в осуществлении Стамбульской программы действий, а также в их усилиях по достижению целей в области устойчивого развития.

35. Мы признаем, что Африке и выполнению ранее согласованных обязательств в отношении потребностей развития, которые были взяты на крупных встречах на высшем уровне и конференциях Организации Объединенных Наций, должно уделяться повышенное внимание. Мы отмечаем, что помощь Африке за последние годы увеличилась. Тем не менее ее объем по-прежнему не соответствует уровню тех обязательств, которые были взяты ранее. Мы считаем, что оказание Африке поддержки в ее усилиях в области устойчивого развития должно быть главным приоритетом международного сообщества. В этой связи мы рекомендуем полностью выполнить согласованные на международном уровне обязательства в части, касающейся потребностей Африки в области развития, в том числе обязательства, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, Декларации Организации Объединенных

Наций о Новом партнерстве в целях развития Африки, Монтеррейском консенсусе, Йоханнесбургском плане выполнения решений и итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, а также в Политической декларации 2008 года о потребностях Африки в области развития.

36. Мы признаем существование на пути достижения целей в области устойчивого развития на всех его трех направлениях серьезных препятствий, которые приходится преодолевать не имеющим выхода к морю развивающимся странам. В этой связи мы подтверждаем свою приверженность удовлетворению особых нужд в области развития, которые испытывают не имеющие выхода к морю развивающиеся страны, и решению стоящих перед этими странами задач, посредством своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий, содержащейся в Декларации по среднесрочному обзору хода осуществления Алматинской программы действий.

37. Мы признаем прогресс, достигнутый странами со средним уровнем дохода в повышении уровня материального благосостояния своих народов, а также особые трудности, с которыми сталкиваются эти страны в их усилиях по искоренению нищеты, сокращению неравенства и достижению целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечению комплексного устойчивого развития, включая его экономическую, социальную и экологическую составляющие. Мы вновь заявляем о том, что эти усилия должны пользоваться адекватной поддержкой со стороны международного сообщества, которая может принимать различные формы, с учетом необходимости и возможности мобилизации внутренних ресурсов этих стран.

38. Мы признаем необходимость более широких мер оценки прогресса в дополнение к показателям валового внутреннего продукта, чтобы принимать более взвешенные стратегические решения, и в этой связи просим Статистическую комиссию Организации Объединенных Наций в консультации с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями приступить к осуществлению программы работы в этой области, опираясь на уже существующие инициативы.

39. Мы признаем, что планета Земля и ее экосистемы — это наш дом и что выражение «Мать-Земля» широко распространено в ряде стран и регионов, и отмечаем, что ряд стран признают права природы в контексте поощрения устойчивого развития. Мы убеждены в том, что для обеспечения правильного баланса между экономическими, социальными и экологическими потребностями нынешнего и последующих поколений необходимо постараться достичь гармонии с природой.

40. Мы выступаем в поддержку последовательных и комплексных подходов к устойчивому развитию, которые будут служить для человечества руководством в его стремлении жить в гармонии с природой и ориентиром в его усилиях по восстановлению здоровья и целостности экосистемы Земли.

41. Мы признаем природное и культурное разнообразие мира и исходим из того, что все культуры и цивилизации способны внести свой вклад в устойчивое развитие.

### **С. Взаимодействие с основными группами и другими участниками**

42. Мы подтверждаем ключевую роль, которую играют органы исполнительной и законодательной власти всех уровней в продвижении идеи устойчивого развития. Мы отмечаем далее усилия, предпринимаемые на местном и субнациональном уровнях, и достигнутый там прогресс и признаем важную роль, которую такие органы власти и общественность могут играть в обеспечении устойчивого развития, в том числе мобилизуя на достижение этих целей усилия граждан и других участников и обеспечивая их, когда это необходимо, соответствующей информацией о работе, ведущейся по всем трем направлениям устойчивого развития. Мы обращаем далее внимание на важное значение вовлечения всех соответствующих руководящих органов в планирование и осуществление стратегий устойчивого развития.

43. Мы подчеркиваем важное значение для продвижения идеи устойчивого развития широкого участия в этом общественности и обеспечения доступа к информации и судебно-административным механизмам. Устойчивое развитие требует эффективного вовлечения в него и активного участия в нем региональных, национальных и субнациональных законодательных и судебных органов и всех основных групп: женщин, детей и молодежи, коренного населения, неправительственных организаций, местных органов власти, трудящихся и профсоюзов, промышленных и научно-технических кругов, работников сельского хозяйства, а также других сторон, включая местные общины, группы добровольцев и фонды, мигрантов, семьи, а также пожилых людей и инвалидов. В этой связи мы согласны более тесно взаимодействовать с основными группами и другими заинтересованными сторонами и добиваться, при необходимости, их активного вовлечения в процессы, способствующие выработке решений и планированию и реализации стратегий и программ в области устойчивого развития на всех уровнях.

44. Мы признаем роль гражданского общества и необходимость предоставления всем членам гражданского общества возможности активно участвовать в устойчивом развитии. Мы признаем, что более активное участие гражданского общества зависит, в частности, от расширения доступа к информации и укрепления потенциала гражданского общества и от наличия благоприятных условий. Мы признаем, что информационно-коммуникационные технологии способствуют обмену информацией между правительствами и общественностью. В этой связи необходимо предпринимать усилия для улучшения доступа к информационно-коммуникационным технологиям, особенно к широкополосной сети и услугам, и устранения разрыва в развитии цифровых технологий, признавая важность международного сотрудничества в этой связи.

45. Мы подчеркиваем, что женщины призваны играть жизненно важную роль в обеспечении устойчивого развития. Мы признаем ведущую роль женщин и преисполнены решимости способствовать достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и обеспечивать их всестороннее и эффективное участие на всех уровнях в стратегиях, программах и процессах принятия решений, касающихся устойчивого развития.

46. Мы признаем, что осуществление устойчивого развития будет зависеть от активного участия как государственного, так и частного сектора. Мы признаем,

что активное участие частного сектора может способствовать обеспечению устойчивого развития, в том числе за счет использования такого важного инструмента, как партнерство между государственным и частным секторами. Мы поддерживаем национальные нормативные и директивные рамки, которые позволяют деловым и промышленным кругам реализовывать инициативы в области устойчивого развития с учетом важного значения социальной ответственности корпораций. Мы призываем частный сектор применять ответственную деловую практику, примером которой может служить практика, предусмотренная в «Глобальном договоре» Организации Объединенных Наций.

47. Мы признаем важное значение корпоративной отчетности по вопросам устойчивого развития и призываем компании, особенно зарегистрированные на бирже и крупные компании, изучить, где это уместно, вопрос о включении информации по вопросам устойчивого развития в свои отчетные циклы. Мы призываем деловые круги, заинтересованные правительства и соответствующие заинтересованные стороны разработать при поддержке системы Организации Объединенных Наций, сообразно обстоятельствам, модели передовой практики и способствовать усилиям по интегрированию отчетности по вопросам устойчивого развития, с учетом опыта применения уже существующих механизмов и с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран, в том числе в укреплении потенциала.

48. Мы признаем важный вклад научно-технического сообщества в устойчивое развитие. Мы привержены сотрудничеству с академическим, научным и техническим сообществом, особенно в развивающихся странах, и укреплению такого сотрудничества для преодоления технологического разрыва между развивающимися и развитыми странами и укрепления взаимодействия между наукой и политикой, а также для содействия развитию международного сотрудничества в проведении исследований по вопросам устойчивого развития.

49. Мы подчеркиваем важное значение участия коренных народов в обеспечении устойчивого развития. Мы также признаем значение Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в контексте глобального, регионального, национального и субнационального осуществления стратегий устойчивого развития.

50. Мы подчеркиваем важное значение активного участия молодежи в процессах принятия решений, так как вопросы, которыми мы занимаемся сегодня, имеют огромные последствия для нынешнего и будущих поколений и так как вклад детей и молодежи имеет существенно важное значение для обеспечения устойчивого развития. Мы также признаем необходимость развития диалога между поколениями и солидарности поколений на основе признания их точек зрения.

51. Мы подчеркиваем важное значение участия трудящихся и профсоюзов в содействии обеспечению устойчивого развития. Как представители трудящихся профсоюзы являются важными партнерами в деле содействия обеспечению устойчивого развития, особенно его социальных аспектов. Информация, просвещение и учебная подготовка по вопросам устойчивости на всех уровнях, в том числе на рабочем месте, имеют решающее значение для повышения способности трудящихся и профсоюзов оказывать поддержку устойчивому развитию.

52. Мы признаем, что фермеры, включая мелких фермеров и рыболовов, животноводов и лесоводов, могут внести важный вклад в устойчивое развитие производственной деятельности, являющейся экологически безопасной, обеспечивающей более высокую степень продовольственной безопасности и предоставляющей более надежные средства к существованию для малообеспеченных слоев населения и стимулирующей производство и устойчивый экономический рост.

53. Мы отмечаем ценный вклад, который неправительственные организации могут вносить и на самом деле вносят в содействие устойчивому развитию благодаря своему многолетнему и разнообразному опыту, специальным знаниям и потенциалу, особенно в области анализа, обмена информацией и знаниями, развития диалога и поддержки осуществления устойчивого развития.

54. Мы признаем центральную роль Организации Объединенных Наций в продвижении повестки дня устойчивого развития. Мы признаем также в этой связи вклад других соответствующих международных организаций, в том числе международных финансовых организаций и многосторонних банков развития, и подчеркиваем важное значение сотрудничества между ними и их сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, признавая также их роль в мобилизации ресурсов для устойчивого развития.

55. Мы обязуемся активизировать глобальное партнерство в интересах устойчивого развития, начало которому было положено в Рио-де-Жанейро в 1992 году. Мы признаем необходимость придания нового импульса нашим совместным усилиям по обеспечению устойчивого развития и обязуемся вместе с основными группами и другими заинтересованными сторонами прилагать усилия для устранения пробелов в осуществлении.

### **III. «Зеленая» экономика в контексте устойчивого развития и ликвидация нищеты**

56. Мы подтверждаем, что для разных стран существуют различные подходы, концепции, модели и инструменты, соответствующие их национальным ситуациям и приоритетам, для достижения устойчивого развития в трех его аспектах, что является нашей общей целью. В этой связи мы рассматриваем «зеленую» экономику в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты в качестве одного из важных инструментов обеспечения устойчивого развития, а также считаем, что она может обеспечить различные варианты формирования политики, но не должна быть жестким набором правил. Мы подчеркиваем, что она должна содействовать ликвидации нищеты, а также устойчивому экономическому росту, способствуя социальной интеграции, улучшению благосостояния человека и созданию возможностей для занятости и достойной работы для всех, наряду с обеспечением нормального функционирования экосистем планеты.

57. Мы подтверждаем, что политика развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты должна основываться на всех Рио-де-Жанейрских принципах, Повестке дня на XXI век и Йоханнесбургском плане и согласовываться с ними, а также способствовать достижению соответ-

ствующих согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

58. Мы подтверждаем, что стратегии развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты должны:

- a) отвечать нормам международного права;
- b) уважать национальный суверенитет каждой страны над ее природными ресурсами с учетом ее национальной ситуации, целей, обязанностей, приоритетов и возможностей для маневра по трем аспектам устойчивого развития;
- c) подкрепляться благоприятными условиями и эффективно функционирующими институтами на всех уровнях при ведущей роли правительств и при участии всех соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество;
- d) способствовать устойчивому и всеохватному экономическому росту, стимулировать инновационную деятельность и предоставлять возможности и приносить блага для всех, а также расширять права и возможности всех слоев населения и способствовать соблюдению всех прав человека;
- e) учитывать потребности развивающихся стран, особенно стран, находящихся в особых ситуациях;
- f) укреплять международное сотрудничество, в частности путем предоставления финансовых ресурсов, укрепления потенциала и передачи технологий развивающимся странам;
- g) реально не допускать увязки предоставления официальной помощи в целях развития (ОПР) и финансовых средств с выполнением неоправданных условий;
- h) не являться средствами произвольной и неоправданной дискриминации или скрытой формой ограничения международной торговли, не допускать односторонних действий для решения экологических проблем за пределами юрисдикции страны-импортера и обеспечивать, чтобы экологические меры, направленные на решение трансграничных или глобальных экологических проблем, насколько это возможно, основывались на международном консенсусе;
- i) способствовать преодолению технологического разрыва между развитыми и развивающимися странами и уменьшать степень технологической зависимости от развивающихся стран с использованием всех надлежащих мер;
- j) повышать уровень благосостояния коренных народов и их общин, других местных и традиционных общин и этнических меньшинств, признавая и поддерживая их идентичность, культуру и интересы, и не допускать причинения вреда их культурному наследию, практике и традиционным знаниям, сохраняя и уважая нерыночные подходы, способствующие ликвидации нищеты;
- k) повышать уровень благосостояния женщин, детей, молодежи, инвалидов, мелких фермеров и фермеров, ведущих натуральное хозяйство, рыбаков и лиц, работающих на малых и средних предприятиях, обеспечивать более

надежные средства к существованию для малоимущих и уязвимых групп населения и расширять их права и возможности, особенно в развивающихся странах;

l) мобилизовывать весь потенциал и обеспечивать равный вклад как женщин, так и мужчин;

m) развивать в развивающихся странах производственную деятельность, способствующую ликвидации нищеты;

n) решать вопросы, касающиеся неравенства, и способствовать социальной интеграции, в том числе путем предоставления минимальных социальных гарантий;

o) внедрять рациональные модели потребления и производства;

p) продолжать усилия по реализации всеохватывающих, социально справедливых подходов к развитию для ликвидации нищеты и неравенства.

59. Мы рассматриваем осуществление стратегий развития «зеленой» экономики странами, которые стремятся использовать их для перехода к устойчивому развитию, как общее дело, и мы признаем, что каждая страна может выбрать надлежащий подход в соответствии со своими национальными планами, стратегиями и приоритетами устойчивого развития.

60. Мы признаем, что «зеленая» экономика в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты повысит нашу способность рационально использовать природные ресурсы с меньшими последствиями для окружающей среды, повысит эффективность использования ресурсов и уменьшит количество отходов.

61. Мы признаем, что принятие срочных мер по нерациональным моделям производства и потребления там, где таковые имеются, по-прежнему имеет решающее значение для решения проблемы экологической устойчивости и обеспечения сохранения и рационального использования биологического разнообразия и экосистем, восстановления природных ресурсов и стимулирования устойчивого, всеохватывающего глобального роста на справедливой основе.

62. Мы призываем все страны рассматривать осуществление стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты таким образом, чтобы это стимулировало устойчивый, всеохватывающий и экономический рост на справедливой основе и создание рабочих мест, особенно для женщин, молодежи и малоимущих слоев населения. В этой связи мы отмечаем важность обучения трудящихся необходимым навыкам, в том числе с помощью образования и укрепления потенциала, и предоставления им необходимых гарантий в области социальной защиты и медицинского обслуживания. В этой связи мы призываем все заинтересованные стороны, включая деловые и промышленные круги, способствовать этому сообразно обстоятельствам. Мы рекомендуем правительствам повышать осведомленность о тенденциях, явлениях и проблемах в области занятости и укреплять соответствующий статистический потенциал, а также интегрировать соответствующие данные в национальные статистические данные, при поддержке соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов.

63. Мы признаем необходимость оценки целого ряда социальных, экологических и экономических факторов и рекомендуем, там, где это позволяют нацио-

нальная ситуация и условия, включать их в процесс принятия решений. Мы признаем важность принятия во внимание возможностей и проблем, а также издержек и благ, связанных со стратегиями развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты, с использованием наиболее совершенных имеющихся научных данных и анализа. Мы признаем, что набор мер, в том числе регулятивных, добровольных и иных, применяемых на национальном уровне и согласующихся с обязательствами по международным соглашениям, может способствовать развитию «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты. Мы вновь подтверждаем, что социальная политика имеет жизненно важное значение для содействия устойчивому развитию.

64. Мы признаем, что участие всех заинтересованных сторон и их партнерские связи, сетевое взаимодействие и обмен опытом на всех уровнях могут помочь странам использовать знания и опыт друг друга при выработке надлежащих стратегий устойчивого развития, в том числе стратегий развития «зеленой» экономики. Мы отмечаем позитивный опыт некоторых стран, в том числе развивающихся, в принятии стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты путем реализации всеобъемлющего подхода и приветствуем добровольный обмен опытом, а также укрепление потенциала в различных областях устойчивого развития.

65. Мы признаем значение коммуникационных технологий, в том числе технологий связи и новаторских приложений, для стимулирования обмена знаниями, технического сотрудничества и укрепления потенциала в интересах устойчивого развития. Эти технологии и приложения могут способствовать наращиванию потенциала и делать возможным открытый и транспарентный обмен опытом и знаниями в различных областях устойчивого развития.

66. Признавая важность увязки финансовых и технологических потребностей, потребностей в укреплении потенциала и национальных потребностей для реализации политики устойчивого развития, включая развитие «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты, мы предлагаем системе Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с соответствующими донорами и международными организациями обеспечивать координацию и предоставлять по просьбе информацию по следующим вопросам:

- a) оказание заинтересованным странам помощи в поиске партнеров, в наибольшей степени способных оказать необходимую поддержку;
- b) инструментальные средства и/или передовой опыт применения стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты на всех уровнях;
- c) модели или примеры эффективной политики развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты;
- d) методологии оценки стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты;
- e) существующие и создаваемые платформы, способствующие решению вопросов в этой области.

67. Мы подчеркиваем важность лидерства правительств в разработке политики и стратегий в рамках всеобъемлющего и транспарентного процесса. Мы

также отмечаем усилия стран, в том числе развивающихся, которые уже инициировали процессы разработки национальных стратегий и политики развития «зеленой» экономики в поддержку устойчивого развития.

68. Мы рекомендуем соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, организациям и органам Организации Объединенных Наций, другим соответствующим межправительственным и региональным организациям, международным финансовым институтам и основным группам, занимающимся вопросами устойчивого развития, согласно их соответствующим мандатам, оказывать развивающимся странам по их просьбе поддержку в обеспечении устойчивого развития, в том числе с помощью стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты, особенно в наименее развитых странах.

69. Мы также рекомендуем деловым и промышленным кругам надлежащим образом и в соответствии с национальным законодательством способствовать устойчивому развитию и разрабатывать стратегии устойчивого развития, включающие, в частности, стратегии развития «зеленой» экономики.

70. Мы признаем роль кооперативов и микропредприятий в обеспечении социальной интеграции и сокращении масштабов нищеты, особенно в развивающихся странах.

71. Мы призываем существующие и новые партнерства, включая партнерства между государственными и частными организациями, мобилизовать государственные финансовые ресурсы, дополняемые ресурсами частного сектора, с учетом интересов местных и коренных общин сообразно обстоятельствам. В этой связи правительствам следует поддерживать инициативы в области устойчивого развития, в том числе путем стимулирования вклада частного сектора в поддержку стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты.

72. Мы признаем чрезвычайно важную роль технологий, а также важное значение стимулирования инновационной деятельности, особенно в развивающихся странах. Мы рекомендуем правительствам сообразно обстоятельствам создавать благоприятные условия стимулирования экологически безопасных технологий, исследований и разработок и инновационной деятельности, в том числе в поддержку развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты.

73. Мы подчеркиваем важное значение передачи технологий развивающимся странам и напоминаем о положениях, касающихся передачи технологий, финансирования, доступа к информации и прав интеллектуальной собственности, согласованных в Йоханнесбургском плане, в частности о содержащемся в Йоханнесбургском плане призыве расширять, облегчать и финансировать, где это необходимо, доступ к экологически безопасным технологиям и соответствующим техническим «ноу-хау», а также их разработку, передачу и распространение, в частности в развивающихся странах, на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, по взаимной договоренности. Мы также отмечаем дальнейшую эволюцию обсуждений и договоренностей по этим вопросам уже после принятия Йоханнесбургского плана.

74. Мы признаем, что усилия развивающихся стран, вставших на путь реализации стратегий развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты, необходимо поддерживать посредством оказания технической и технологической помощи.

## **IV. Институциональные рамки устойчивого развития**

### **A. Укрепление трех аспектов устойчивого развития**

75. Мы подчеркиваем важное значение укрепления институциональных механизмов устойчивого развития, которые согласованно и эффективно реагировали бы на нынешние и будущие проблемы и эффективно устраняли отставание в осуществлении повестки дня в области устойчивого развития. Институциональные рамки устойчивого развития должны сбалансированно интегрировать три аспекта устойчивого развития и способствовать осуществлению, в частности путем повышения согласованности, улучшения координации, недопущения дублирования усилий, а также анализа хода осуществления устойчивого развития. Мы также вновь подтверждаем, что институциональные рамки должны быть всеобъемлющими, транспарентными и эффективными и что они должны обеспечивать нахождение общих решений глобальных проблем на пути устойчивого развития.

76. Мы признаем, что управление на местном, субнациональном, национальном, региональном и глобальном уровнях, учитывающее мнения и интересы всех, имеет важнейшее значение для обеспечения устойчивого развития. Укрепление и реформирование институциональных рамок должно быть не самоцелью, а средством обеспечения устойчивого развития. Мы признаем, что более совершенные и более эффективные институциональные рамки устойчивого развития на международном уровне должны соответствовать Рио-де-Жанейрским принципам, основываться на Повестке дня на XXI век и Йоханнесбургском плане и его целях, касающихся институциональных рамок устойчивого развития, способствовать выполнению наших обязательств, отраженных в итоговых документах конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и соответствующих областях, и учитывать национальные приоритеты и стратегии и приоритеты развития развивающихся стран. Ввиду этого мы заявляем о своей решимости укреплять институциональные рамки устойчивого развития, которые будут, в частности,

- a) способствовать сбалансированной интеграции трех аспектов устойчивого развития;
- b) основываться на практическом и ориентированном на достижение результатов подходе с должным учетом всех соответствующих межсекторальных вопросов в целях содействия осуществлению устойчивого развития;
- c) подчеркивать важность увязки основных вопросов и задач и необходимость систематического подхода к ним на всех соответствующих уровнях;
- d) повышать согласованность, уменьшать раздробленность и дублирование и повышать эффективность, результативность и транспарентность, наряду с улучшением координации и укреплением сотрудничества;

е) способствовать всестороннему и эффективному участию всех стран в процессах принятия решений;

ф) привлекать к осуществляемой деятельности высокопоставленных политических лидеров, обеспечивать директивное руководство и определять конкретные меры для содействия эффективному осуществлению устойчивого развития, в том числе с помощью добровольного обмена опытом и извлеченными уроками;

г) способствовать эффективному взаимодействию науки и политики с помощью всеохватывающих, основанных на практических данных и транспарентных научных оценок, а также за счет обеспечения доступа к надежным, актуальным и своевременным данным по вопросам, касающимся трех аспектов устойчивого развития, с использованием, сообразно обстоятельствам, существующих механизмов; в этой связи расширять участие всех стран в международных процессах устойчивого развития и укрепления потенциала, особенно в развивающихся странах, в том числе путем проведения своего собственного наблюдения и оценок;

h) расширять участие гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон и эффективно взаимодействовать с ними на соответствующих международных форумах и в этой связи способствовать обеспечению транспарентности и широкому участию общественности и налаживанию партнерских связей для осуществления устойчивого развития;

и) способствовать проведению обзоров и оценок хода осуществления всех обязательств в области устойчивого развития, в том числе обязательств, касающихся способов осуществления.

## **В. Укрепление межправительственных механизмов устойчивого развития**

77. Мы признаем исключительную важность внедрения всеобъемлющей, транспарентной, реформированной, укрепленной и эффективной многосторонней системы в целях более эффективного решения неотложных глобальных проблем устойчивого развития в настоящее время, с учетом универсального характера и центральной роли Организации Объединенных Наций, и при этом вновь подтверждаем нашу приверженность обеспечению и повышению эффективности и результативности системы Организации Объединенных Наций.

78. Мы подчеркиваем необходимость укрепления согласованности и координации в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, наряду с обеспечением необходимой подотчетности государств-членов, в частности на основе повышения согласованности процедур отчетности и укрепления совместных усилий в рамках существующих межучрежденческих механизмов и стратегий для содействия интеграции всех трех компонентов устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе на основе обмена информацией между учреждениями, фондами и программами, а также с международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими организациями, такими как Всемирная торговая организация (ВТО), в рамках их соответствующих мандатов.

79. Мы подчеркиваем необходимость внедрения более совершенных и эффективных институциональных основ для устойчивого развития, которые должны опираться на необходимые конкретные функции и соответствующие мандаты; способствовать устранению недостатков в существующей системе; обеспечивать учет всех соответствующих последствий; обеспечивать синергическое взаимодействие и согласованность; стремиться к недопущению дублирования и устранению нежелательного пересечения направлений деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций; а также обеспечивать сокращение административной нагрузки и основываться на существующих договоренностях.

### **Генеральная Ассамблея**

80. Мы вновь подтверждаем роль и авторитет Генеральной Ассамблеи в решении глобальных проблем, вызывающих беспокойство международного сообщества, как это предусмотрено в Уставе.

81. Мы подтверждаем далее центральное место Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций. В этой связи мы призываем Ассамблею к дальнейшей интеграции устойчивого развития в качестве одного из основных элементов всеобъемлющей рамочной программы действий Организации Объединенных Наций и надлежащему решению вопросов устойчивого развития, стоящих на ее повестке дня, в том числе на основе периодического проведения диалога на высоком уровне.

### **Экономический и Социальный Совет**

82. Мы подтверждаем, что Экономический и Социальный Совет является основным органом для обзора политики, политического диалога и выработки рекомендаций по вопросам экономического и социального развития и для последующей деятельности по достижению Целей развития тысячелетия, а также одним из центральных механизмов для координации деятельности в системе Организации Объединенных Наций и надзора за вспомогательными органами Совета, в частности его функциональными комиссиями, и для содействия осуществлению Повестки дня на XXI век за счет укрепления общесистемной согласованности и координации. Мы подтверждаем также важную роль Совета в том, что касается общей координации деятельности фондов, программ и специализированных учреждений при обеспечении согласованности их действий и недопущении дублирования мандатов и видов деятельности.

83. Мы обязуемся укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе, в качестве одного из главных органов в контексте комплексной и скоординированной последующей деятельности в целях выполнения решений всех основных конференций и встреч на высшем уровне под эгидой Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и признаем его ключевую роль в достижении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития. Мы с нетерпением ожидаем проведения обзора хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета.

### **Политический форум высокого уровня**

84. Мы постановляем учредить универсальный межправительственный политический форум высокого уровня с использованием преимуществ, опыта и ресурсов Комиссии по устойчивому развитию, а также ее методов работы на основе широкого участия, с тем чтобы он впоследствии заменил собой Комиссию. Политический форум высокого уровня должен будет следить за обеспечением устойчивого развития, и ему будет необходимо избегать дублирования усилий с существующими структурами, органами и учреждениями при обеспечении эффективности с точки зрения затрат.

85. Форум высокого уровня мог бы обеспечивать:

а) политическое лидерство, руководство и вынесение рекомендаций по вопросам устойчивого развития;

б) более эффективную интеграцию всех трех компонентов устойчивого развития на основе целостного межсекторального подхода на всех уровнях;

в) динамичную платформу для проведения диалога на регулярной основе, подведения итогов и разработки программы действий в целях содействия устойчивому развитию;

г) наличие целенаправленной, динамичной и ориентированной на практические действия повестки дня, обеспечивающей надлежащее рассмотрение новых и возникающих проблем в области устойчивого развития;

д) отслеживать и анализировать прогресс в выполнении обязательств в отношении устойчивого развития, содержащихся в Повестке дня на XXI век, Йоханнесбургском плане выполнения решений, Барбадосской программе действий, Маврикийской стратегии и итоговых документах настоящей Конференции, и, при необходимости, соответствующих решений других встреч на высшем уровне и конференций под эгидой Организации Объединенных Наций, включая итоговый документ четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также соответствующих средств их осуществления;

е) поощрение участия на высоком уровне всех учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и приглашение к участию, в соответствующих случаях, других соответствующих многосторонних учреждений в областях финансов и торговли и договорных органов, в рамках их соответствующих мандатов и в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций;

ж) укрепление сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций в контексте осуществления программ и стратегий устойчивого развития;

з) поощрение транспарентности и практического осуществления на основе дальнейшего укрепления консультативных функций и расширения участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон на международном уровне в целях обеспечения более эффективного использования их знаний при сохранении межправительственного характера обсуждений;

и) поощрение обмена передовым опытом и информацией о методах практической работы по обеспечению устойчивого развития и, на доброволь-

ной основе, содействие обмену опытом, включая обмен информацией об успехах, проблемах и извлеченных уроках;

j) поощрение общесистемной согласованности и координации политики в области устойчивого развития;

k) укрепление взаимодействия между учеными и политиками на основе обзора документации, позволяющего обобщить разрозненную информацию и результаты оценок, в том числе в виде глобального доклада об устойчивом развитии, подготовленного на основе имеющихся оценок;

l) повышение эффективности процесса принятия научно обоснованных решений на всех уровнях и содействие укреплению текущих усилий по наращиванию потенциала в целях сбора и анализа данных в развивающихся странах.

86. Мы постановляем приступить к осуществлению под эгидой Генеральной Ассамблеи открытого, транспарентного и всеобъемлющего процесса переговоров на межправительственном уровне для определения формата и организационных аспектов форума высокого уровня в целях проведения первого форума высокого уровня в начале шестидесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы рассмотрим также вопрос о необходимости поощрения солидарности между поколениями для достижения устойчивого развития с учетом потребностей будущих поколений, в том числе на основе обращения к Генеральному секретарю с просьбой о представлении доклада по этому вопросу.

### **С. Экологическая составляющая устойчивого развития**

87. Мы вновь заявляем о необходимости укрепления международного регулирования природопользования в контексте институциональных основ устойчивого развития в целях содействия сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также координации в рамках системы Организации Объединенных Наций.

88. Мы стремимся к усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды. Мы подтверждаем резолюцию 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, в соответствии с которой была создана ЮНЕП, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие ее мандат, а также Найробийскую декларацию о роли и мандате ЮНЕП, принятую в 1997 году, и Мальмскую декларацию министров, принятую в 2000 году. В этой связи мы предлагаем Генеральной Ассамблее принять на своей шестидесяти седьмой сессии резолюцию об укреплении ЮНЕП и повышении ее статуса на основе следующих действий:

a) учреждение универсального членства в Совете управляющих ЮНЕП, а также принятие других мер в целях укрепления ее руководящих органов, а также принимаемых ею мер реагирования и ее подотчетности перед государствами-членами;

b) обеспечение поступления надежных, стабильных и достаточных финансовых ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в большем объеме и добровольных взносов для выполнения мандата ЮНЕП;

c) повышение роли ЮНЕП и ее способности выполнять свой мандат по обеспечению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе расширения участия ЮНЕП в работе ключевых координационных органов Организации Объединенных Наций и наделения ее возможностями для руководства усилиями в целях разработки стратегий деятельности по вопросам окружающей среды в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

d) поощрение эффективного взаимодействия между учеными и политиками на основе существующих международных соглашений, мероприятий по проведению оценки, дискуссионных групп и информационных сетей, включая Глобальную экологическую перспективу, как один из процессов, направленных на сведение воедино информации и результатов оценки в поддержку принятия обоснованных решений;

e) распространение научно обоснованной экологической информации, обмен такой информацией и повышение осведомленности общественности по жизненно важным и возникающим экологическим проблемам;

f) обеспечение наращивания потенциала стран, а также предоставление им поддержки и содействия в доступе к технологиям;

g) постепенное укрепление функций штаб-квартиры в Найроби, а также расширение ее присутствия в регионах в целях оказания помощи странам, по их просьбе, в осуществлении их национальной экологической политики на основе тесного сотрудничества с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций;

h) обеспечение активного участия всех заинтересованных сторон на основе учета передового опыта и методов работы соответствующих многосторонних учреждений и изучения новых механизмов для обеспечения транспарентности и эффективного участия гражданского общества.

89. Мы признаем значительный вклад в устойчивое развитие, осуществляемый на основе многосторонних природоохранных соглашений. Мы признаем важное значение уже проделанной работы в целях укрепления синергических связей между тремя конвенциями по тематическому блоку химических веществ и отходов (Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях). Мы призываем стороны многосторонних природоохранных соглашений рассмотреть вопрос о принятии, при необходимости, дальнейших мер по этим и другим тематическим блокам в целях содействия согласованию политики на всех соответствующих уровнях, повышения эффективности, сокращения излишнего частичного и полного дублирования, а также укрепления координации и сотрудничества между участниками многосторонних природоохранных соглашений, включая три принятые в

Рио-де-Жанейро конвенции, и с подразделениями системы Организации Объединенных Наций на местах.

90. Мы подчеркиваем необходимость продолжения регулярного обзора по вопросам изменения природной среды Земли и последствий этих изменений для благосостояния людей и в этой связи мы приветствуем такие инициативы, как процесс подготовки Глобальной экологической перспективы, направленный на сведение воедино экологической информации и результатов оценки и создание национального и регионального потенциала в поддержку принятия обоснованных решений.

#### **D. Международные финансовые учреждения и оперативная деятельность Организации Объединенных Наций**

91. Мы признаем, что устойчивому развитию должно уделяться надлежащее внимание в рамках программ, фондов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций, таких как международные финансовые учреждения и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в соответствии с их существующими мандатами. В этой связи мы предлагаем им обеспечивать в дальнейшем более полный учет аспектов устойчивого развития в их соответствующих мандатах, программах, стратегиях и процедурах принятия решений в поддержку усилий всех стран, и в частности развивающихся, в целях достижения устойчивого развития.

92. Мы вновь подтверждаем необходимость дальнейшего расширения и укрепления участия развивающихся стран в международных процессах принятия решений и нормотворчества в экономической сфере и в этой связи принимаем к сведению недавние важные решения о реформе управленческих структур, системы квот и распределения голосов в бреттон-вудских учреждениях, в большей степени отражающие нынешние реалии и обеспечивающие повышение роли и расширение участия развивающихся стран, и вновь подтверждаем важное значение реформы управленческих структур этих учреждений для повышения их эффективности, авторитета, подотчетности и легитимности.

93. Мы призываем к дальнейшему учету трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и просим Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад о прогрессе, достигнутом в этой связи. Кроме того, мы отмечаем и признаем важность укрепления координации политики в ключевых структурах Секретариата Организации Объединенных Наций в целях обеспечения общесистемной согласованности в поддержку устойчивого развития при обеспечении также подотчетности перед государствами-членами.

94. Мы предлагаем руководящим органам фондов, программ и специализированных учреждений системы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер в целях интеграции социального, экономического и экологического аспектов по всем направлениям оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций. Мы особо отмечаем также, что увеличение объема финансовых средств, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, имеет ключевое значение для достижения согласованных на международном уровне целей в

области развития, включая Цели развития тысячелетия, и в этой связи мы признаем наличие взаимоукрепляющих связей между повышением эффективности, результативности и согласованности в системе развития Организации Объединенных Наций и достижением конкретных результатов в деле оказания содействия развивающимся странам в искоренении нищеты и обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития.

95. Мы подчеркиваем необходимость укрепления оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, осуществляемой на местах, которая должна полностью соответствовать национальным приоритетам развивающихся стран в области устойчивого развития. В этой связи мы подчеркиваем, что основные параметры и принципы оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, изложенные в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, обеспечивают всеобъемлющую основу для решения всех вопросов, связанных с оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на местах. Мы признаем важность укрепления координации действий системы Организации Объединенных Наций. Мы с нетерпением ожидаем результатов независимой оценки осуществления инициативы «Единство действий».

96. Мы призываем систему Организации Объединенных Наций повышать эффективность управления объектами и операциями, учитывая при этом практические методы обеспечения устойчивого развития, опираясь на текущие усилия, способствуя обеспечению эффективности с точки зрения затрат, действуя в соответствии с законодательными основами, в том числе финансовыми правилами и положениями, и поддерживая при этом подотчетность перед государствами-членами.

## **Е. Деятельность на региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях**

97. Мы признаем важное значение регионального аспекта устойчивого развития. Региональные механизмы могут дополнять усилия в целях эффективного претворения политики в области устойчивого развития в конкретные действия на национальном уровне и содействовать их осуществлению.

98. Мы призываем соответствующие региональные, национальные, субнациональные и местные органы власти разрабатывать и применять стратегии устойчивого развития в качестве ключевых инструментов для руководства процессом принятия решений и обеспечения устойчивого развития на всех уровнях, и в этой связи мы признаем, что сведение воедино данных и информации по социальным, экономическим и экологическим вопросам, а также эффективный анализ и оценка осуществления имеют важное значение для процесса принятия решений.

99. Мы поддерживаем принятие мер на региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях в целях обеспечения доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию по экологическим вопросам, в надлежащих случаях.

100. Мы подчеркиваем, что региональные и субрегиональные организации, включая региональные комиссии Организации Объединенных Наций и их суб-

региональные отделения, должны играть важную роль в поощрении сбалансированной интеграции экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития в своих соответствующих регионах. Мы подчеркиваем необходимость поддержки усилий этих учреждений, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в целях эффективного практического обеспечения и достижения целей устойчивого развития, а также необходимость содействия обеспечению институциональной слаженности и согласованности соответствующих стратегий, планов и программ развития. В этой связи мы настоятельно призываем эти учреждения уделять приоритетное внимание вопросам устойчивого развития на основе, в частности, более эффективного и действенного наращивания потенциала, разработки и осуществления региональных соглашений и договоренностей, в надлежащих случаях, и обмена информацией, передовым опытом и извлеченными уроками. Мы приветствуем также региональные и межрегиональные инициативы в целях устойчивого развития. Кроме того, мы признаем необходимость обеспечения эффективной взаимосвязи между глобальными, региональными, субрегиональными и национальными процессами в целях содействия устойчивому развитию. Мы призываем к укреплению региональных комиссий Организации Объединенных Наций и их субрегиональных отделений в контексте их соответствующих полномочий в поддержку усилий государств-членов в целях обеспечения устойчивого развития.

101. Мы подчеркиваем необходимость более согласованного комплексного планирования и принятия решений на национальном, субнациональном и местном уровнях, в надлежащих случаях, и в этой связи призываем страны укреплять, по мере необходимости, национальные, субнациональные и/или местные учреждения или соответствующие многосторонние органы и процессы, имеющие отношение к устойчивому развитию, и в частности обеспечивать координацию по вопросам устойчивого развития и создавать возможности для эффективной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития.

102. Мы приветствуем региональные и межрегиональные инициативы в области устойчивого развития, такие как Программа партнерства «Зеленый мост», которая является добровольной и открыта для участия всех партнеров.

103. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения долгосрочной политической приверженности устойчивому развитию с учетом национальных условий и приоритетов и в этой связи призываем все страны осуществлять необходимые усилия и меры в целях достижения устойчивого развития.

## **V. Рамочная программа действий и последующие меры**

### **A. Тематические области и межсекторальные вопросы**

104. Мы признаем, что для достижения цели Конференции, а именно для подтверждения политической приверженности устойчивому развитию, а также для рассмотрения вопросов «зеленой» экономики в контексте обеспечения устойчивого развития, искоренения нищеты и создания институциональных основ для устойчивого развития, мы должны посвятить свои усилия устранению остающихся недостатков в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по вопросам устойчивого развития, решению новых и возникающих

проблем и использованию новых возможностей на основе принятия мер, перечисленных ниже в рамочной программе действий, при обеспечении надлежащей поддержки на основе предоставления средств осуществления. Мы признаем, что цели, задачи и показатели, включая, по мере необходимости, показатели, учитывающие гендерные аспекты, имеют важное значение для измерения и ускорения прогресса. Мы отмечаем далее, что на основе добровольного обмена информацией, знаниями и опытом можно добиться ускорения прогресса в осуществлении нижеуказанных мер.

### **Искоренение нищеты**

105. Мы признаем, что, хотя на данный момент, за три года до наступления 2015 года — срока, установленного для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, — в некоторых регионах был достигнут прогресс в деле сокращения масштабов нищеты, этот прогресс достигается неравномерно, и число людей, живущих в условиях нищеты, в некоторых странах продолжает увеличиваться, причем большинство среди наиболее обездоленных групп, особенно в наименее развитых странах, и в частности в странах Африки, составляют женщины и дети.

106. Мы признаем, что поступательный и охватывающий все слои населения экономический рост в развивающихся странах на справедливой основе является одним из необходимых условий для искоренения нищеты и голода и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи мы подчеркиваем, что национальные усилия развивающихся стран должны подкрепляться созданием благоприятных условий для расширения возможностей развивающихся стран в плане развития. Мы подчеркиваем также необходимость уделения самого приоритетного внимания ликвидации нищеты в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития, подчеркивая в то же время важность устранения причин нищеты и решения обусловленных ею проблем путем осуществления комплексных, скоординированных и последовательных стратегий на всех уровнях.

107. Мы признаем, что на основе содействия обеспечению всеобщего доступа к социальным услугам можно было бы внести важный вклад в достижение и закрепление успехов в области развития. Для искоренения нищеты и закрепления успехов в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимы системы социальной защиты, обеспечивающие сокращение и устранение неравенства и социальной изоляции. В этой связи мы настоятельно рекомендуем осуществлять инициативы, направленные на укрепление социальной защиты для всех людей.

### **Продовольственная безопасность, питание и устойчивое ведение сельского хозяйства**

108. Мы вновь подтверждаем наши обязательства в отношении права каждого человека на доступ к безопасному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода. Мы признаем, что обеспечение продовольственной безопасности и питания стало актуальной глобальной проблемой, и в этой связи мы вновь подтверждаем далее нашу приверженность укреплению продовольственной безопасности и расширению доступа к отве-

чающей потребностям, доброкачественной и питательной пище для нынешнего и будущих поколений, включая детей в возрасте до двух лет, в соответствии с пятью Римскими принципами устойчивой глобальной продовольственной безопасности, принятыми в 2009 году, и на основе осуществления, в надлежащих случаях, национальных, региональных и глобальных стратегий в области продовольственной безопасности и питания.

109. Мы признаем, что значительная часть малообеспеченного населения мира проживает в сельских районах и что сельские общины играют важную роль в экономическом развитии многих стран. Мы подчеркиваем необходимость оживления деятельности секторов сельского хозяйства и развития сельских районов, особенно в развивающихся странах, на устойчивой основе с точки зрения социально-экономического развития и охраны окружающей среды. Мы признаем важность принятия необходимых мер в целях более полного удовлетворения потребностей сельских общин, среди прочего, на основе расширения доступа сельскохозяйственных производителей, в частности мелких производителей, женщин, представителей коренных народов и людей, находящихся в уязвимом положении, к кредитам и другим финансовым услугам, рынкам, безопасному землепользованию, медицинскому обслуживанию и социальным услугам, образованию и профессиональной подготовке, знаниям и соответствующим низкокзатратным технологиям, включая технологии, предназначенные для эффективного орошения, повторного использования очищенных сточных вод, а также сбора и хранения воды. Мы подтверждаем важность расширения прав и возможностей сельских женщин как важных проводников сельскохозяйственного развития и развития сельских районов, а также обеспечения продовольственной безопасности и надлежащего питания. Мы признаем также важное значение традиционных методов устойчивого ведения сельского хозяйства, включая традиционные системы снабжения семенами, в частности для многих коренных народов и местных общин.

110. Принимая во внимание разнообразие сельскохозяйственных условий и систем, мы преисполнены решимости увеличить объем устойчивого сельскохозяйственного производства и повысить его производительность в глобальном масштабе, в том числе на основе обеспечения более эффективного функционирования рынков и торговых систем и укрепления международного сотрудничества, особенно для развивающихся стран, за счет увеличения объема государственных и частных инвестиций в устойчивое ведение сельского хозяйства, управление земельными ресурсами и развитие сельских районов. Основные направления инвестиций и поддержки включают: устойчивые методы ведения сельского хозяйства; инфраструктуру, складские помещения и соответствующие технологии в сельских районах; исследования и разработки по вопросам устойчивых сельскохозяйственных технологий; развитие мощных сельскохозяйственных кооперативов и производственно-сбытовых сетей; а также укрепление связей между городскими и сельскими районами. Мы признаем также необходимость значительного сокращения потерь на этапах после сбора урожая и других продовольственных потерь и отходов по всей цепи продовольственных поставок.

111. Мы вновь заявляем о необходимости поощрять, расширять и поддерживать более устойчивое сельское хозяйство, включая земледелие, животноводство, лесоводство, рыболовство и аквакультуру, которое позволяет повышать уровень продовольственной безопасности и искоренять голод и является эко-

номически жизнеспособным, обеспечивая сохранение земельных и водных ресурсов, растений и зоогенетических ресурсов, биологического разнообразия и экосистем, а также повышая степень устойчивости к изменению климата и стихийным бедствиям. Мы также признаем необходимость поддержания естественных экологических процессов, которые обеспечивают поддержку систем производства продовольствия.

112. Мы подчеркиваем необходимость расширения систем устойчивого производства в сфере животноводства, в том числе на основе улучшения состояния пастбищ и систем орошения в соответствии с национальными стратегиями, законодательством, правилами и положениями, расширения устойчивых систем управления водными ресурсами и масштабов деятельности, направленной на искоренение и профилактику распространения болезней сельскохозяйственных животных, признавая, что источники средств к существованию фермеров, в том числе скотоводов, и здоровье поголовья скота являются взаимосвязанными элементами.

113. Мы также подчеркиваем чрезвычайно важную роль здоровых морских экосистем, устойчивого рыболовства и устойчивой аквакультуры, которые обеспечивают продовольственную безопасность и питание, а также дают средства к существованию миллионам людей.

114. Мы преисполнены решимости принять меры в целях расширения масштабов сельскохозяйственных исследований, а также расширения систем распространения знаний, профессиональной подготовки и образования в целях повышения производительности и уровня устойчивости в сельском хозяйстве на основе добровольного обмена знаниями и передовой практикой. Мы также преисполнены решимости расширить доступ к информации, техническим знаниям и «ноу-хау», в том числе на основе новых информационно-коммуникационных технологий, которые дают возможность фермерам, рыбакам и лесоводам делать выбор между самыми разнообразными методами, позволяющими обеспечить устойчивое производство сельскохозяйственной продукции. Мы призываем к укреплению международного сотрудничества в области исследований и разработок в сфере сельского хозяйства.

115. Мы подтверждаем важное значение работы и инклюзивный характер Комитета по всемирной продовольственной безопасности, включая его роль в деле содействия проведению иницируемых странами оценок, связанных с устойчивым производством продовольствия и продовольственной безопасностью, и призываем страны должным образом рассмотреть вопрос о применении Добровольных руководящих принципов ответственного управления землепользованием, рыбным хозяйством и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности Комитета по всемирной продовольственной безопасности. Мы отмечаем проводимые в настоящее время в рамках Комитета по всемирной продовольственной безопасности дискуссии по вопросу об ответственном инвестировании в сельском хозяйстве, а также принципах ответственного инвестирования в сельское хозяйство.

116. Мы подчеркиваем необходимость устранения коренных причин чрезмерной волатильности цен на продовольствие, включая ее структурные причины, на всех уровнях, необходимость регулирования рисков, связанных с высоким уровнем и чрезвычайной волатильностью цен на сельскохозяйственное сырье, и необходимость устранения последствий этого для глобальной продовольст-

венной безопасности и питания, а также для мелких фермеров и малоимущего городского населения.

117. Мы подчеркиваем важность своевременно получаемой, точной и транспарентной информации для решения проблемы чрезмерной волатильности цен на продовольствие и в этой связи отмечаем создание Системы информации о сельскохозяйственных рынках, секретариат которой базируется в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), и настоятельно призываем участвующие международные организации, субъектов частного сектора и правительства обеспечить публичное распространение актуальных и качественных информационных продуктов по рынкам продовольствия.

118. Мы подтверждаем, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система будет содействовать сельскохозяйственному развитию и развитию сельских районов в развивающихся странах и способствовать обеспечению глобальной продовольственной безопасности. Мы настоятельно призываем обеспечить, чтобы национальные, региональные и международные стратегии предусматривали более широкое участие фермеров, прежде всего мелких фермеров, включая женщин, в сбыте продукции на местных, внутренних, региональных и международных рынках.

#### **Водоснабжение и санитария**

119. Мы признаем, что водные ресурсы являются одним из краеугольных камней устойчивого развития, поскольку они тесно увязаны с рядом ключевых общемировых проблем. Поэтому мы вновь заявляем о важности учета фактора водных ресурсов в контексте устойчивого развития и подчеркиваем крайне важное значение водоснабжения и санитарии в рамках трех компонентов устойчивого развития.

120. Мы подтверждаем обязательства, содержащиеся в Йоханнесбургском плане выполнения решений и Декларации тысячелетия и касающиеся сокращения к 2015 году вдвое доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде и базовым санитарным услугам, и разработки комплексных планов управления водными ресурсами и их эффективного использования с целью обеспечить тем самым устойчивое водопользование. Мы обязуемся постепенно обеспечивать адекватный доступ к питьевой воде и базовым услугам в области санитарии для всех, что необходимо для искоренения нищеты, расширения прав и возможностей женщин и охраны здоровья людей, и значительно повышать эффективность систем комплексного управления водными ресурсами на всех уровнях, при необходимости. В этой связи мы подтверждаем обязательства в отношении оказания поддержки этим усилиям, в особенности перед развивающимися странами, на основе мобилизации ресурсов из всех источников, создания потенциала и передачи технологий.

121. Мы подтверждаем наши обязательства в отношении права людей на безопасную питьевую воду и услуги санитарии, которые будут постепенно реализовываться в интересах наших народов при полном уважении национального суверенитета. Мы также особо отмечаем нашу приверженность работе в рамках Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы.

122. Мы признаем ключевую роль, которую экосистемы играют в поддержании надлежащего количества и качества воды, и поддерживаем меры, принимаемые в рамках соответствующих национальных границ в целях защиты этих экосистем и устойчивого управления их ресурсами.

123. Мы подчеркиваем необходимость принятия мер для решения проблем, обусловленных наводнениями, засухой и нехваткой воды, с целью обеспечить сбалансированность между предложением воды и спросом на нее, включая, где это целесообразно, нетрадиционные водные ресурсы, и необходимость мобилизации финансовых ресурсов и инвестиций в целях создания инфраструктуры, которая будет обеспечивать водоснабжение и оказание санитарных услуг в соответствии с национальными приоритетами.

124. Мы подчеркиваем необходимость принятия мер в целях значительного снижения уровня загрязнения воды и повышения ее качества, значительного улучшения очистки сточных вод для повторного использования и повышения эффективности использования водных ресурсов, а также уменьшения потерь воды. Мы подчеркиваем, что в этих целях необходимы международная помощь и сотрудничество.

### **Энергетика**

125. Мы признаем чрезвычайно важную роль, которую энергетика играет в процессе развития, поскольку доступ к современным устойчивым услугам в сфере энергетики способствует искоренению нищеты, спасению жизни людей и улучшению состояния их здоровья, а также помогает обеспечивать удовлетворение насущных потребностей людей. Мы подчеркиваем, что эти услуги имеют весьма важное значение в плане обеспечения социальной инклюзивности и гендерного равенства и что энергия является также одним из ключевых факторов производства. Мы обязуемся содействовать мерам, направленным на обеспечение доступа к этим услугам 1,4 миллиарда человек во всем мире, которые в настоящее время не имеют возможности пользоваться ими. Мы признаем, что доступ к этим услугам имеет жизненно важное значение с точки зрения обеспечения устойчивого развития.

126. Мы подчеркиваем необходимость решения проблемы всеобщего доступа к устойчивым современным услугам в сфере энергоснабжения, в особенности малоимущих людей, которые не в состоянии оплачивать эти услуги даже тогда, когда они имеются. Мы подчеркиваем необходимость принятия последующих мер с целью улучшить эту ситуацию, в том числе на основе мобилизации адекватных финансовых ресурсов, с тем чтобы в развивающихся странах эти услуги оказывались на надежной основе, были доступными, экономически рациональными и приемлемыми с социально-экологической точки зрения.

127. Мы вновь заявляем о поддержке осуществления национальных и субнациональных стратегий и программ, основанных на учете конкретных обстоятельств отдельных стран и чаяний, которые их граждане связывают с развитием, используя надлежащее сочетание источников энергии в целях удовлетворения потребностей в области развития, в том числе на основе более широкого использования возобновляемых источников энергии и других технологий, обеспечивающих сокращение выбросов, повышения эффективности энергопотребления, более широкого применения передовых энерготехнологий, включая более безопасные в экологическом отношении технологии использования ис-

копаемого топлива, и устойчивого использования традиционных энергоресурсов. Мы обязуемся содействовать оказанию на устойчивой основе современных услуг в сфере энергетики в контексте осуществления на национальном и субнациональном уровнях всех мероприятий, связанных, в частности, с электрификацией и распространением обеспечивающих экологическую устойчивость приборов для приготовления пищи и отопления, в том числе на основе сотрудничества в целях обмена передовой практикой и адаптацией стратегий, при необходимости. Мы настоятельно призываем правительства создавать благоприятные условия, способствующие осуществлению государственных и частных капиталовложений в разработку необходимых более чистых энергетических технологий.

128. Мы признаем, что повышение энергоэффективности, увеличение доли возобновляемых источников энергии, более экологически чистые и энергоэффективные технологии имеют важное значение для устойчивого развития, в том числе для борьбы с изменением климата. Мы также признаем необходимость принятия мер по обеспечению эффективного использования энергоресурсов в контексте городского планирования, в различных зданиях и на транспорте, а также при производстве товаров и услуг и разработке различных видов продукции. Мы также признаем важное значение создания стимулов для эффективного использования энергии и диверсификации ее источников, а также устранения препятствий в этой сфере, в том числе путем оказания содействия соответствующим исследованиям и разработкам во всех странах, включая развивающиеся государства.

129. Мы отмечаем начало осуществления объявленной Генеральным секретарем инициативы «Устойчивая энергетика для всех», в рамках которой внимание сосредоточено на обеспечении доступа к энергоресурсам, а также на энергоэффективности и возобновляемых источниках энергии. Мы все полны решимости работать, с тем чтобы устойчивая энергетика стала реальностью, и, таким образом, содействовать искоренению нищеты и проложить путь к устойчивому развитию и глобальному процветанию. Мы признаем, что мероприятия стран в связи с более широкими проблемами, касающимися энергетики, имеют огромное значение, а их приоритетность определяется с учетом их конкретных проблем, возможностей и обстоятельств, включая их энергетический баланс.

### **Устойчивый туризм**

130. Мы подчеркиваем, что тщательно спланированная и управляемая деятельность в сфере туризма может вносить значительный вклад в рамках всех трех компонентов устойчивого развития, тесно увязана с другими секторами и может обеспечивать создание достойных рабочих мест и открывать возможности в области торговли. Мы признаем необходимость оказания поддержки мероприятиям в области устойчивого туризма и соответствующей деятельности по созданию потенциала, которые способствуют экологической грамотности, сохранению и защите ресурсов окружающей среды, дикой природы, флоры, биологического разнообразия и экосистем и культурного разнообразия, ведут к повышению благосостояния и созданию источников дохода в местных общинах, оказывая поддержку местной экономике, а также к улучшению среды обитания человека и естественной среды в целом. Мы призываем оказывать более масштабную поддержку мероприятиям в области устойчивого туризма и соот-

ветствующим мерам по созданию необходимого потенциала в развивающихся странах с целью содействовать обеспечению устойчивого развития.

131. Мы призываем содействовать инвестициям в устойчивый туризм, включая экотуризм и культурный туризм, и эта деятельность может включать создание мелких и средних предприятий и содействие доступу к финансовым ресурсам, в том числе в рамках инициатив микрокредитования в интересах малоимущих, представителей коренных народов и местных общин в тех районах, которые имеют значительный потенциал в плане экотуризма. В этой связи мы подчеркиваем важное значение разработки там, где это необходимо, надлежащих руководящих принципов и положений в соответствии с национальными приоритетами и законодательством в интересах оказания содействия и поддержки устойчивому туризму.

### **Отвечающий требованиям устойчивости транспорт**

132. Мы отмечаем, что транспорт и мобильность имеют крайне важное значение для устойчивого развития. Отвечающий требованиям устойчивости транспорт может способствовать экономическому росту, а также расширению доступности. Такой экологичный транспорт позволяет обеспечить более высокий уровень интеграции экономики и при этом дает возможность охранять окружающую среду. Мы признаем важное значение эффективного передвижения людей и товаров и доступа к экологически рациональным, безопасным и доступным в плане цен видам транспорта в качестве одного из факторов повышения уровня социальной справедливости, улучшения здоровья людей, обеспечения устойчивости городов, налаживания связей между городскими и сельскими районами и повышения производительности в сельских районах. В этом контексте мы учитываем фактор безопасности дорожного движения в качестве одной из составляющих наших усилий, направленных на обеспечение устойчивого развития.

133. Мы поддерживаем разработку устойчивых транспортных систем, включая энергоэффективные смешанные транспортные системы, создание экологически чистых видов топлива и автотранспортных средств, а также усовершенствованных транспортных систем в сельских районах. Мы признаем необходимость содействия применению комплексного подхода к выработке на национальном, региональном и местном уровнях политики в отношении транспортных услуг и систем в целях содействия устойчивому развитию. Мы также признаем, что особые потребности не имеющих выхода к морю стран и развивающихся стран транзита в области развития необходимо учитывать при создании устойчивых систем транзитного транспорта. Мы отмечаем необходимость оказания развивающимся странам международной поддержки в этой области.

### **Устойчивые города и населенные пункты**

134. Мы признаем, что при условии тщательного планирования и разработки, в том числе на основе комплексных подходов к планированию и управлению, города могут способствовать формированию устойчивых в экономическом, социальном и экологическом плане обществ. В связи с этим мы отмечаем необходимость применения целостного подхода к урбанизации и развитию населенных пунктов, который позволяет обеспечивать строительство доступного жилья и объектов инфраструктуры и то же время в приоритетном порядке

обеспечивать обустройство трущоб и возрождение городских районов и объектов. Мы обязуемся проводить работу в целях повышения качества жизни в населенных пунктах, в том числе улучшения условий для жизни и труда как городских, так и сельских жителей, в контексте искоренения нищеты, с тем чтобы все люди имели доступ к основным услугам, жилью и необходимым средствам передвижения. Мы также признаем необходимость сохранения, когда это целесообразно, объектов природного и культурного наследия в населенных пунктах, возрождения исторических районов и восстановления центральных районов городов.

135. Мы обязуемся пропагандировать применение комплексного подхода к планированию и созданию устойчиво функционирующих городов и населенных пунктов городского типа, в том числе путем оказания поддержки местным властям, повышения уровня информированности общественности и расширения масштабов участия городских жителей, в том числе бедняков, в процессах принятия решений. Мы также обязуемся содействовать осуществлению стратегий устойчивого развития, которые позволяют на инклюзивной основе оказывать услуги в жилищной и социальной сферах; способствовать созданию условий для безопасной и здоровой жизни всех, в особенности детей, молодежи, женщин, пожилых людей и инвалидов; обеспечивать оказание на устойчивой основе недорогостоящих услуг в сфере транспорта и энергообеспечения; поощрять создание безопасных и озелененных городских районов и обеспечивать их защиту и восстановление; обеспечивать население безопасной и чистой питьевой водой и услугами в области санитарии; обеспечивать необходимое качество воздуха; создавать достойные рабочие места; и совершенствовать городское планирование и деятельность по обустройству трущоб. Мы также выступаем за обеспечение устойчивого в экологическом плане удаления отходов на основе применения принципа «сокращение, повторное использование и утилизация». Мы подчеркиваем важное значение учета в контексте городского планирования таких факторов, как уменьшение опасности бедствий и устойчивость, а также климатических факторов риска. Мы отмечаем усилия, которые предпринимают города с целью обеспечить сбалансированность своего развития с развитием сельских районов.

136. Мы подчеркиваем важное значение увеличения числа мегаполисов и больших и малых городов, которые осуществляют стратегии в области устойчивого городского планирования и проектировки с целью обеспечить эффективный учет фактора ожидаемого роста численности городского населения в предстоящие десятилетия. Мы отмечаем, что повышению эффективности городского планирования способствует привлечение многих заинтересованных сторон, а также полномасштабное использование информации и данных с разбивкой по признаку пола, в том числе о демографических тенденциях, распределении дохода и неформальных населенных пунктах. Мы признаем важную роль муниципалитетов в деле разработки концепции устойчивых городов, охватывающей все этапы: от начальных этапов планирования до этапов возрождения старых городов и городских районов, в том числе на основе применения энергоэффективных программ в контексте эксплуатации зданий и разработки устойчивых транспортных систем, адаптированных к местным условиям. Мы признаем далее важное значение планирования с учетом использования различных видов транспорта и содействия использованию немоторизованного транспорта, в том числе на основе поощрения создания инфраструктур, в кото-

рых созданы необходимые условия для передвижения пешеходов и людей, использующих велосипеды.

137. Мы признаем, что партнерские отношения между городами и общинами играют важную роль в деле содействия устойчивому развитию. В этой связи мы подчеркиваем необходимость укрепления нынешних механизмов или платформ сотрудничества, партнерских договоренностей и других имплементационных инструментов в целях продвижения вперед процесса скоординированного осуществления Повестки дня Хабитат при активном участии всех соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций в интересах реализации общей цели, заключающейся в обеспечении устойчивого развития городского хозяйства. Мы признаем далее сохраняющуюся необходимость поступления финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в достаточном объеме и на предсказуемой основе для обеспечения своевременного, эффективного и предметного осуществления Повестки дня Хабитат во всем мире.

### **Здравоохранение и население**

138. Мы признаем, что здоровье является предпосылкой для всех трех компонентов устойчивого развития, итогом связанной с ними деятельности и показателем этой деятельности. Мы понимаем, что цели в области устойчивого развития могут быть достигнуты только в отсутствие широко распространенных и подтачивающих здоровье людей заразных и незаразных заболеваний, а также там, где люди могут прийти к состоянию физического, психического и социального благополучия. Мы убеждены в том, что действия на социальном и экологическом направлении, как в интересах бедняков и уязвимых жителей, так и в интересах всего населения, имеют важное значение с точки зрения формирования инклюзивных, основанных на принципах справедливости, экономически производительных и здоровых обществ. Мы призываем к всесторонней реализации права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.

139. Мы также признаем важное значение обеспечения всеобщего охвата услугами системы здравоохранения с точки зрения улучшения здоровья людей, укрепления социальной сплоченности и устойчивого развития человеческого потенциала и экономического развития. Мы обязуемся укреплять системы здравоохранения с целью обеспечить справедливый охват их услугами всех. Мы призываем все соответствующие заинтересованные стороны подключиться к соответствующей многосекторальной деятельности, с тем чтобы в срочном порядке обеспечить охват услугами системы здравоохранения населения всего мира.

140. Мы подчеркиваем, что ВИЧ и СПИД, малярия, туберкулез, грипп, полиомиелит и другие инфекционные заболевания по-прежнему являются серьезной проблемой во всем мире, и обязуемся активизировать наши усилия с целью обеспечить всеобщий доступ к услугам по профилактике, лечению, уходу и поддержке при ВИЧ-инфекции, положить конец передаче ВИЧ-инфекции от матери к ребенку, а также возобновить и активизировать борьбу с малярией, туберкулезом и остающимися без внимания тропическими болезнями.

141. Мы констатируем, что глобальное бремя и угроза неинфекционных заболеваний — это один из основных вызовов развитию в XXI веке. Мы обязуемся

укреплять системы здравоохранения с целью добиться справедливого, всеобщего охвата лечением и содействовать обеспечению приемлемого по ценам доступа к профилактике и лечению незаразных заболеваний и уходу и поддержке в связи с ними, особенно рака, сердечно-сосудистых заболеваний, хронических заболеваний дыхательных путей и диабета. Мы также обязуемся разрабатывать или укреплять многосекторальные национальные стратегии профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними. Мы признаем, что снижение уровня загрязнения, в частности, воздуха и воды, а также загрязнения химическими веществами положительно сказывается на здоровье людей.

142. Мы вновь подтверждаем право на применение, в полной мере, положений Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС), Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение», решения Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение», а также — по завершении официальных процедур принятия — поправки к статье 31 Соглашения, которая предусматривает применение гибкого подхода в интересах охраны здоровья населения, в частности для содействия повышению доступности лекарств для всех и стимулирования усилий по оказанию помощи развивающимся странам в этой области.

143. Мы призываем к дальнейшему взаимодействию и сотрудничеству на национальном и международном уровнях в целях укрепления систем здравоохранения на основе увеличения объема соответствующих финансовых ресурсов на эти цели, набора, развития, профессиональной подготовки и удержания медицинских кадров, более эффективного распределения безопасных, доступных по ценам, эффективных и качественных медицинских препаратов, вакцин и медицинских технологий и расширения доступа к ним, а также на основе совершенствования инфраструктуры систем здравоохранения. Мы поддерживаем руководящую роль Всемирной организации здравоохранения как директивного и координирующего органа, который руководит работой в области здравоохранения на международном уровне.

144. Мы обязуемся на системной основе учитывать демографические тенденции и прогнозы в наших стратегиях и политике национального развития, развития сельских районов и городского развития. На основе перспективного планирования мы можем использовать возможности и решать проблемы, ассоциируемые с демографическими преобразованиями, включая миграцию.

145. Мы призываем к всестороннему и эффективному осуществлению Пекинской платформы действий, Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и положений итоговых документов и соответствующих конференций по обзору, включая обязательства, ведущие к обеспечению сексуального и репродуктивного здоровья и поощрению и защите всех прав человека в этом контексте. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения всеобщего доступа к услугам в области репродуктивного здоровья, включая планирование семьи и сексуальное здоровье, а также отражения в национальных стратегиях и программах аспектов репродуктивного здоровья.

146. Мы обязуемся сокращать показатели материнской и детской смертности и улучшать здоровье женщин, молодых людей и детей. Мы подтверждаем нашу приверженность гендерному равенству и делу защиты соответствующих прав

женщин, мужчин и молодых людей, с тем чтобы они могли контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, связанные с их сексуальностью, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия. Мы будем активно проводить работу с целью обеспечить, чтобы системы здравоохранения предоставляли необходимую информацию и оказывали необходимые медицинские услуги, связанные с сексуальным и репродуктивным здоровьем женщин, включая работу в целях обеспечения всеобщего доступа к безопасным, эффективным, доступным по ценам и приемлемым современным методам планирования семьи, поскольку это является весьма важной предпосылкой обеспечения здоровья женщин и продвижения вперед на пути к гендерному равенству.

**Содействие обеспечению полной и производительной занятости, достойной работы для всех и социальной защиты**

147. Мы признаем, что искоренение нищеты, обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, а также обеспечение социальной интеграции и защиты являются взаимосвязанными и взаимодополняющими элементами, и что на всех уровнях необходимо создавать условия, способствующие этому.

148. Мы обеспокоены условиями на рынке труда и повсеместным отсутствием возможностей для получения достойной работы, особенно молодыми женщинами и мужчинами. Мы настоятельно призываем все правительства решать глобальную проблему безработицы среди молодежи путем разработки и осуществления стратегий и политики, которые позволят молодым людям повсеместно получать доступ к достойной и производительной работе, поскольку в предстоящие десятилетия в интересах обеспечения устойчивого и инклюзивного развития и сокращения масштабов нищеты необходимо будет создавать достойные рабочие места.

149. Мы признаем важное значение создания рабочих мест на основе инвестирования в целях создания рациональных, эффективных и действенных экономической и социальной инфраструктур и производственного потенциала в интересах обеспечения устойчивого развития и устойчивого, инклюзивного и справедливого экономического роста. Мы призываем страны увеличивать объемы инвестиций в инфраструктуру в целях устойчивого развития и мы готовы оказывать фондам, программам и учреждениям Организации Объединенных Наций поддержку в деле оказания помощи и содействия усилиям развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в этом направлении.

150. Мы признаем важное значение создания рабочих мест на основе принятия нацеленных на перспективу макроэкономических стратегий, которые способствуют устойчивому развитию и позволяют добиться устойчивого, инклюзивного и справедливого экономического роста, расширяют возможности в плане производительной занятости и содействуют сельскохозяйственному и промышленному развитию.

151. Мы подчеркиваем необходимость расширения возможностей трудоустройства и получения дохода для всех, в особенности для женщин и мужчин, живущих в условиях нищеты, и в этой связи поддерживаем национальные усилия по созданию новых рабочих мест для неимущих в сельской местности в городах, включая поддержку малых и средних предприятий.

152. Мы признаем, что трудящиеся должны иметь доступ к образованию, получению квалификации, медицинскому обслуживанию и социальному обеспечению, пользоваться основными правами на рабочем месте, обладать социальной и правовой защитой, включая технику безопасности и охрану труда, равно как и возможностями получения достойной работы. Правительства, профсоюзы, трудящиеся и работодатели призваны сыграть каждый свою роль в содействии предоставлению достойной работы для всех и должны помогать молодым людям получать необходимые навыки и возможности трудоустройства, в том числе в новых и формирующихся секторах. Женщины и мужчины должны иметь равный доступ к возможностям получения профессиональных навыков и обеспечения охраны труда. Мы признаем важное значение справедливых преобразований, включая программы помощи трудящимся в адаптации к меняющейся конъюнктуре рынка труда.

153. Мы признаем также, что неформальная неоплачиваемая работа, выполняемая главным образом женщинами, вносит существенный вклад в благосостояние человечества и устойчивое развитие. В этой связи мы обязуемся бороться за обеспечение безопасных и достойных условий труда и доступа к социальной защите и образованию.

154. Мы признаем, что возможности обеспечения достойной работы для всех и создание рабочих мест могут быть реализованы, в частности за счет государственных и частных инвестиций в научно-технические инновации, организации общественных работ по восстановлению, регенерации и сохранению природных ресурсов и экосистем, а также социального и коммунального обслуживания населения. Нас воодушевляют государственные инициативы по созданию рабочих мест для неимущих в сфере восстановления и рационального использования природных ресурсов и экосистем и мы призываем частный сектор содействовать обеспечению достойной работы для всех и созданию рабочих мест как для женщин, так и для мужчин, и, в особенности, для молодежи, в том числе посредством формирования партнерств с малыми и средними предприятиями и кооперативов. В этой связи мы признаем важное значение усилий по содействию обмену информацией и знаниями о достойной работе для всех и создании рабочих мест, включая инициативы по созданию экологичных рабочих мест и получение смежных навыков, а также поощрению учета соответствующих данных в национальной экономической политике и политике в области трудоустройства.

155. Мы поддерживаем обмен опытом и передовой практикой в отношении методов борьбы с высокими уровнями безработицы и неполной занятости, в частности среди молодежи.

156. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения социальной защиты всех членов общества, поощряющей рост, жизнеспособность, социальную справедливость и слаженность, включая тех, кто не трудоустроен в формальных секторах экономики. В этой связи мы решительно поддерживаем национальные и местные инициативы, направленные на обеспечение минимального уровня социальной защиты для всех граждан. Мы выступаем за глобальный диалог по передовому опыту осуществления программ социальной защиты, в котором учитывается все три составляющих устойчивого развития, и в этой связи отмечаем рекомендацию 202 МОТ о национальных минимальных уровнях социальной защиты.

157. Мы призываем государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, а также решать проблемы международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и применять комплексный и сбалансированный подход с признанием функций и обязанностей стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека применительно ко всем мигрантам и с недопущением подходов, которые могут усилить их уязвимость.

### **Мировой океан**

158. Мы признаем, что океаны, моря и прибрежные районы составляют неотъемлемый и существенный компонент экосистемы Земли и играют критически важную роль в ее сохранении и что международное право, как это зафиксировано в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, закладывает правовую основу для сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов. Мы подчеркиваем важное значение сохранения и рационального использования океанов и морей и их ресурсов для целей устойчивого развития, в том числе благодаря их вкладу в искоренение нищеты, обеспечение устойчивого экономического роста, продовольственной безопасности, создание устойчивых источников средств к существованию и обеспечение достойной работой при одновременной охране биоразнообразия и морской среды и устранении последствий изменения климата. В этой связи мы обязуемся защищать и восстанавливать благополучие, продуктивность и жизнестойкость океанических и морских экосистем и поддерживать их биологическое разнообразие, обеспечивая возможность их сохранения и рационального использования для нынешних и будущих поколений, и эффективно применять экосистемный подход и осмотрительность при организации в соответствии с нормами международного права деятельности, сказывающейся на морской среде, в целях реализации всех трех аспектов устойчивого развития.

159. Мы признаем важное значение Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в деле содействия устойчивому развитию и ее скорейшего всеобщего принятия государствами и в этой связи настоятельно призываем всех ее участников полностью выполнять свои обязательства по Конвенции.

160. Мы признаем важное значение наращивания потенциала развивающихся стран, который позволил бы им извлечь пользу из сохранения и рационального использования океанов и морей и их ресурсов, и в этой связи подчеркиваем необходимость сотрудничества в проведении морских научных исследований для выполнения положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и решений основных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию, а также необходимость передачи технологий с учетом Критериев и руководящих принципов для передачи морских технологий Межправительственной океанографической комиссии.

161. Мы поддерживаем регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, который был установлен под эгидой Генеральной Ассамблеи, и рассчитываем на завершение проводимой в его рамках первой глобальной комплексной оценки

состояния морской среды к 2014 году и ее последующее рассмотрение Генеральной Ассамблеей. Мы призываем государства рассмотреть результаты оценки на соответствующих уровнях.

162. Мы признаем важность сохранения и рационального использования морского биоразнообразия за пределами районов национальной юрисдикции. Мы принимаем к сведению текущую работу, проводимую под эгидой Генеральной Ассамблеи и специальной неофициальной рабочей группы открытого состава с целью изучения вопросов сохранения и рационального использования морского биологического разнообразия за пределами районов национальной юрисдикции. Основываясь на работе, проделанной специальной рабочей группой, мы обязуемся до завершения шестидесятой девятой сессии Генеральной Ассамблеи в срочном порядке заняться вопросом о сохранении и рациональном использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции, в том числе на основе принятия решения о разработке международного документа на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

163. Мы с озабоченностью отмечаем, что на состоянии биоразнообразия океанов и морей негативно сказывается загрязнение морской среды, в том числе морским мусором, в особенности изделиями из пластмассы, стойкими органическими загрязнителями, тяжелыми металлами и азотосодержащими соединениями из ряда морских и сухопутных источников, включая морские перевозки и поверхностные стоки. Мы обязуемся принять меры к сокращению числа случаев и смягчению последствий такого загрязнения для морских экосистем, в том числе путем эффективного выполнения соответствующих конвенций, принятых под эгидой Международной морской организации (ИМО), и развития соответствующих инициатив, таких как Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, а также принятия скоординированных стратегий в этих целях. Мы обязуемся далее принять меры к тому, чтобы не позднее 2025 года достичь на основе собранных научных данных существенного сокращения загрязнения морским мусором с целью предотвращения причинения вреда прибрежной и морской среде.

164. Мы отмечаем серьезную угрозу, которую представляют интродуцированные инвазивные виды морским экосистемам и ресурсам, и обязуемся принимать меры по противодействию внедрению интродуцированных инвазивных видов и борьбе с его неблагоприятным воздействием на окружающую среду, включая, в соответствующих случаях, меры, принятые к применению в рамках ИМО.

165. Мы отмечаем, что повышение уровня моря и береговая эрозия представляют серьезную угрозу многим прибрежным регионам и островам, особенно в развивающихся странах, и в этой связи призываем международное сообщество активизировать свои усилия по урегулированию этих вызовов.

166. Мы призываем поддержать инициативы, направленные на борьбу с подкислением вод Мирового океана и последствиями изменения климата для морских и прибрежных экосистем и ресурсов. В этой связи мы вновь заявляем о необходимости коллективных усилий по предотвращению дальнейшего подкисления Мирового океана, повышению жизнестойкости морских экосистем и общин, чьи средства к существованию зависят от таких экосистем, и поддержж-

ке морских научных исследований, мониторинга и наблюдения за подкислением Мирового океана и особо уязвимыми экосистемами, в том числе на основе активизации международного сотрудничества в этой области.

167. Мы подчеркиваем свою озабоченность по поводу потенциального воздействия на окружающую среду удобрения Мирового океана. В этой связи мы напоминаем о решениях по удобрению Мирового океана, принятых соответствующими межправительственными органами, и преисполнены решимости и далее подходить к проблеме удобрения Мирового океана с величайшей предусмотрительностью в соответствии с подходом, основанным на принципе предосторожности.

168. Мы обязуемся активизировать свои усилия по достижению к 2015 году согласованного в Йоханнесбургском плане выполнения решений целевого показателя по сохранению или восстановлению в срочном порядке запасов до уровней, позволяющих осуществлять максимальный устойчивый вылов. В этой связи мы обязуемся далее незамедлительно принять необходимые меры к сохранению и восстановлению всех запасов, по крайней мере до уровней, обеспечивающих максимальный устойчивый вылов, в интересах реализации этих целей, по возможности, в кратчайшие сроки, допускаемые их биологическими характеристиками. Для достижения этого мы обязуемся безотлагательно составить и выполнить научно обоснованные планы рационального использования ресурсов, в том числе за счет сокращения или приостановки вылова рыбы и промыслового усилия соразмерно состоянию запасов. Обязуемся далее активизировать усилия по рационализации прилова и выброса рыбы, а также другого неблагоприятного воздействия рыбного промысла на экосистемы, включая отказ от истощительной практики рыболовства. Обязуемся также наращивать усилия по охране уязвимых морских экосистем от сурового неблагоприятного воздействия, в том числе на основе эффективного использования оценок воздействия на окружающую среду. Такие меры, включая принимаемые через компетентные организации, должны осуществляться в соответствии с нормами международного права, применимыми международными документами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и руководствами ФАО.

169. Настоятельно призываем государства — участники Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, полностью соблюдать его и, в соответствии с его частью VII, полностью учитывать особые потребности развивающихся государств. Кроме того, мы призываем все государства выполнять Кодекс ведения ответственного рыболовства, а также международные планы действий и технические руководства ФАО.

170. Мы признаем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел лишает многие страны критически важного природного ресурса и продолжает представлять угрозу их устойчивому развитию. Мы еще раз обязуемся искоренить незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, как об этом заявлено в Йоханнесбургском плане осуществления, и противодействовать такой практике и бороться с ней, в том числе на основе следующего: разработки и осуществления национальных и региональных планов действий в соответствии с Международным планом действий по предотвращению, предупреждению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегу-

лируемого рыбного промысла; осуществления, в соответствии с принципами международного права, эффективных и скоординированных мер прибрежными государствами, государствами флага, государствами порта, государствами-фрахтователями, государствами национальной принадлежности владельцев-выгодоприобретателей и другими сторонами, которые поощряют или ведут незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, посредством выявления судов, используемых для незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, и лишения правонарушителей выгод, получаемых ими от такого промысла; а также сотрудничества с развивающимися странами с целью систематического выявления потребностей и наращивания потенциала, включая поддержку систем мониторинга, контроля, слежения, обеспечения соблюдения и приведения в исполнение.

171. Мы призываем государства, подписавшие Соглашение ФАО о мерах государств порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, ускорить процедуры его ратификации в интересах скорейшего вступления Соглашения в силу.

172. Мы признаем необходимость соблюдения принципов транспарентности и подотчетности в рыбохозяйственной деятельности региональными рыбохозяйственными организациями. Мы признаем усилия, уже предпринятые теми региональными рыбохозяйственными организациями, которые провели независимые аттестации, и призываем все региональные рыбохозяйственные организации регулярно проводить такие аттестации и публиковать их результаты. Призываем выполнять рекомендации, выносимые по итогам таких аттестаций, и рекомендуем при необходимости обеспечивать более комплексный характер этих аттестаций.

173. Мы вновь подтверждаем свое обязательство по Йоханнесбургскому плану выполнения решений искоренить практику субсидирования, способствующего незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу и созданию избыточных мощностей, с учетом важного значения этого сектора для развивающихся стран, и вновь заявляем о своем обязательстве по принятию многосторонних правил о субсидировании рыбного промысла, которые обеспечат вступление в силу мандатов по Дохинской повестке дня ВТО в области развития и Гонконгской декларации министров на укрепление порядка субсидирования в рыбной отрасли, в том числе посредством запрещения в ней определенных видов субсидий, способствующих созданию избыточных мощностей или перелову рыбы, признавая при этом, что соответствующие и эффективные специальные и дифференцированные режимы для развивающихся и наименее развитых стран должны являться неотъемлемой частью проводимых по линии ВТО переговоров о субсидировании рыбного промысла, с учетом важного значения данного сектора для реализации приоритетов в области развития, сокращения масштабов нищеты, устранения озабоченности по поводу источников средств к существованию и продовольственной безопасности. Мы призываем государства еще более улучшить положение дел с транспарентностью и отчетностью применительно к существующим программам субсидирования рыбного промысла через ВТО. С учетом состояния рыбных ресурсов и без ущерба для дохинского мандата ВТО и мандата по Гонконгской декларации министров в сфере субсидирования рыбного промысла и необходимости завершения таких переговоров мы призываем государства отказаться от субсидий, которые способствуют созданию избыточных мощностей или перелову

рыбы, и воздерживаться от применения таких новых субсидий или продления срока или увеличения объема ужу существующих.

174. Мы настоятельно призываем определить и внедрить к 2014 году стратегии, оказывающие дополнительное содействие развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в наращивании своего национального потенциала для сохранения, рационального использования и реализации преимуществ неистощительного рыбного промысла, в том числе посредством улучшения выхода на рынки рыбной продукции из развивающихся стран.

175. Обязуемся обеспечивать необходимость доступа к рыбному промыслу и важное значение доступа к рынкам нетоварных, мелких и кустарных рыбаков и женщин, занятых в рыбном промысле, а также коренных народов и их общин, в частности в развивающихся странах, особенно в малых островных развивающихся государствах.

176. Мы признаем также существенное экономическое, социальное и экологическое значение коралловых рифов, в частности для островов и других прибрежных государств, а также значительную уязвимость коралловых рифов и мангровых зарослей по отношению к воздействию, в том числе изменения климата, подкисления Мирового океана, перелова рыбы, истощительной практики рыболовства и загрязнения окружающей среды. Мы поддерживаем международное сотрудничество, направленное на сохранение экосистем коралловых рифов и мангровых зарослей, реализацию их социальных, экономических и экологических преимуществ и стимулирование технического взаимодействия и добровольного обмена информацией.

177. Мы вновь подтверждаем важное значение зональных мер по охране природы, включая принимаемые в охраняемых морских районах в соответствии с нормами международного права и на основе наиболее достоверной имеющейся информации в качестве средства сохранения биологического разнообразия и рационального использования его составляющих. Мы принимаем к сведению решение X/2 десятого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии о том, что к 2020 году 10 процентов прибрежных и морских районов, особенно районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, будут сохранены за счет эффективного и справедливого управления, наличия экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе.

#### **Малые островные развивающиеся государства**

178. Мы вновь подтверждаем, что малые островные развивающиеся государства представляют собой особую категорию с точки зрения устойчивого развития с учетом присущих им уникальных и особых факторов уязвимости, включая их малый размер, удаленность, ограниченность ресурсно-экспортного потенциала и уязвимость по отношению к глобальным экологическим вызовам и внешним экономическим потрясениям, включая целый ряд последствий изменения климата и потенциально более частые и интенсивные стихийные бедствия. Мы с озабоченностью отмечаем, что, как констатировалось в итогах пятилетнего обзора осуществления Маврикийской стратегии, из-за низких темпов

роста малые островные развивающиеся государства добились меньшего прогресса по сравнению с большинством стран других категорий или даже откатились назад по показателям экономического развития, особенно в том, что касается сокращения масштабов нищеты и поддержания приемлемого уровня задолженности. Повышение уровня моря и другие неблагоприятные последствия изменения климата по-прежнему создают значительную опасность для малых островных развивающихся государств и их усилий по достижению устойчивого развития и для многих из них представляют самую серьезную угрозу с точки зрения их выживания и жизнеспособности, в том числе ввиду утраты территории (в случае некоторых из них). Мы по-прежнему обеспокоены также и тем, что хотя малые островные развивающиеся государства добились успехов в гендерной сфере и в области здравоохранения, образования и охраны окружающей среды, их общий прогресс в деле достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, являлся неравномерным.

179. Мы призываем к продолжению и активизации усилий по оказанию помощи малым островным развивающимся государствам в реализации Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии. Мы призываем также к усилению поддержки малых островных развивающихся государств со стороны системы Организации Объединенных Наций ввиду многочисленных существующих и возникающих вызовов, с которыми сталкиваются такие государства в деле достижения устойчивого развития.

180. Исходя из Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии мы призываем созвать в 2014 году третью Международную конференцию по малым островным развивающимся государствам, признавая важное значение скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по урегулированию вызовов, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в области устойчивого развития, и предлагаем Генеральной Ассамблее определить на своей шестьдесят седьмой сессии формы проведения такой Конференции.

### **Наименее развитые страны**

181. Мы соглашаемся эффективно осуществлять Стамбульскую программу действий и в полной мере учесть обозначенные в ней приоритетные области в настоящей рамочной программе действий, более широкая реализация которой будет способствовать достижению основной цели Стамбульской программы действий, заключающейся в том, чтобы половина наименее развитых стран смогла обеспечить к 2020 году соответствие критериям, установленным для их исключения из этой категории.

### **Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю**

182. Мы предлагаем государствам-членам, включая партнеров по развитию, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям еще более ускорить осуществление конкретных мер по пяти приоритетным направлениям, согласованным в Алматинской программе действий, и мер, изложенных в Декларации по среднесрочному обзору, на более скоординированной основе, в частности для обеспечения строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных, складских и других связанных с транзитными пе-

ревозками объектов, включая определение альтернативных маршрутов, создание недостающих инфраструктурных звеньев и улучшение коммуникационной и энергетической инфраструктуры, в интересах содействия устойчивому развитию не имеющих выхода к морю развивающихся стран.

### **Африка**

183. Признавая достижение определенного прогресса в деле выполнения международных обязательств, связанных с потребностями Африки в области развития, мы в то же время подчеркиваем, что в достижении устойчивого развития на континенте остаются нерешенными важные задачи.

184. Мы призываем международное сообщество усилить поддержку и выполнить обязательства по активизации мер в областях, имеющих критически важное значение для обеспечения устойчивого развития Африки, и приветствуем усилия, предпринимаемые партнерами по развитию с целью укрепления сотрудничества с Новым партнерством в интересах развития Африки (НЕПАД). Мы приветствуем также прогресс, достигнутый африканскими странами в деле углубления демократии, прав человека, ответственного правления и рационального экономического управления, и призываем африканские страны продолжать свои усилия в этой области. Мы предлагаем всем партнерам по развитию Африки, в частности развитым странам, поддерживать африканские страны в укреплении кадрового потенциала и демократических институтов в соответствии с их приоритетами и целями в интересах стимулирования развития Африки на всех уровнях, в том числе на основе содействия передаче, по взаимному согласованию, технологий, необходимых африканским странам. Мы признаем необходимость того, чтобы африканские страны проводили дальнейшую работу по созданию благоприятных условий для всестороннего роста в поддержку устойчивого развития и чтобы международное сообщество предпринимало дальнейшие усилия по увеличению потока новых и дополнительных ресурсов для финансирования развития из всех источников — будь то государственных или частных, внутренних или иностранных — в целях поддержки таких усилий африканских стран в области развития, и приветствуем разнообразные важные инициативы, осуществляемые африканскими странами совместно друг с другом или со своими партнерами по развитию в этой области.

### **Региональные усилия**

185. Мы призываем к принятию скоординированных мер на региональном уровне по стимулированию устойчивого развития. В этой связи мы признаем, что были предприняты важные шаги, направленные на оказание содействия устойчивому развитию в Арабском регионе, Латинской Америке и Карибском бассейне и Азиатско-Тихоокеанском регионе по линии соответствующих форумов, в том числе в рамках региональных комиссий Организации Объединенных Наций. Отмечая, что в некоторых районах остаются нерешенные задачи, международное сообщество в то же время приветствует эти усилия и уже достигнутые результаты и призывает к принятию мер на всех уровнях с целью их дальнейшего развития и осуществления.

### **Уменьшение опасности бедствий**

186. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность выполнению Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы и созданию потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин и призываем все государства, систему Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, субрегиональные, региональные и международные организации и гражданское общество ускорить выполнение этой Рамочной программы и поставленных в ней задач. Призываем к тому, чтобы вопросы уменьшения опасности бедствий и создания потенциала противодействия бедствиям в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты решались в первоочередном порядке и, в надлежащих случаях, учитывались в стратегиях, планах, программах и бюджетах всех уровней и в соответствующих рамочных программах в будущем. Предлагаем правительствам на всех уровнях, а также соответствующим субрегиональным, региональным и международным организациям своевременно выделять достаточный и предсказуемый объем ресурсов на цели уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы укрепить потенциал противодействия бедствиям на уровне городов и общин, исходя из своих собственных условий и возможностей.

187. Мы признаем важность систем раннего предупреждения в качестве одного из инструментов уменьшения опасности бедствий на всех уровнях, которые позволяют уменьшить экономический и социальный ущерб, включая людские потери, и в этом отношении рекомендуем государствам интегрировать такие системы в свои национальные стратегии и планы уменьшения опасности бедствий. Призываем доноров и международное сообщество расширять международное сотрудничество в поддержку мер по уменьшению опасности бедствий в развивающихся странах путем оказания технической помощи, передачи технологий на взаимосогласованных условиях и организации учебных программ соответственно обстоятельствам. Мы признаем важность комплексных оценок опасности и рисков, а также обмена знаниями и информацией, в том числе геопространственной информацией. Мы обязуемся своевременно применять инструменты для оценки рисков и уменьшения опасности бедствий и повышать их эффективность.

188. Мы подчеркиваем важность более тесной координации мероприятий по уменьшению опасности бедствий, восстановлению и перспективному планированию процесса развития и призываем к разработке более согласованных и комплексных стратегий, в которых меры по уменьшению опасности бедствий и по адаптации к изменению климата стали бы частью государственных и частных программ инвестиций, процессов принятия решений и планирования гуманитарной деятельности и программ в области развития, что необходимо для уменьшения опасности бедствий, укрепления потенциала противодействия и обеспечения более планомерного перехода от этапа оказания чрезвычайной помощи к этапам восстановления и развития. Считаем также, что на всех этапах разработки и осуществления программ уменьшения опасности стихийных бедствий необходимо учитывать гендерную проблематику.

189. Мы призываем все соответствующие заинтересованные стороны, включая правительства, международные, региональные и субрегиональные организации, частный сектор и гражданское общество, принять надлежащие и эффективные меры с учетом трех аспектов устойчивого развития, в том числе путем

усиления координации и развития сотрудничества, которые были бы направлены на уменьшение опасности бедствий и обеспечение защиты людей, инфраструктуры и других национальных активов от воздействия бедствий, как это предусматривается Хиогской рамочной программой действий и Рамочной программой по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года.

### **Изменение климата**

190. Мы подтверждаем, что изменение климата — это одна из самых серьезных проблем современности, и выражаем глубокую обеспокоенность по поводу того, что объем выбросов парниковых газов продолжает расти во всем мире. Мы глубоко озабочены тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, могут пострадать от последствий изменения климата и уже сегодня наблюдается обострение связанных с ним проблем, включая постоянные засухи и экстремальные погодные явления, повышение уровня моря, береговую эрозию и закисление океана, которые еще больше подрывают продовольственную безопасность и усилия, направленные на искоренение нищеты и достижение устойчивого развития. Поэтому мы подчеркиваем, что адаптация к изменению климата является одной из неотложных и сложных задач, которую в первоочередном порядке необходимо решать на глобальном уровне.

191. Мы подчеркиваем, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию, чтобы ускорить темпы сокращения выбросов парниковых газов в глобальном масштабе. Напоминаем о том, что в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата сторонам предлагается защищать климатическую систему на благо нынешнего и будущих поколений человечества на основе справедливости и в соответствии с их общей, но дифференцированной ответственностью и имеющимися у них возможностями. Мы с большой тревогой отмечаем значительный разрыв между общим результатом выполнения обязательств по смягчению последствий в части замедления к 2020 году ежегодных выбросов парниковых газов в мире и общим результатом достижения показателей выбросов, при которых можно было бы не допустить повышения среднемировой температуры более чем на 2°C или на 1,5°C выше доиндустриального уровня. Мы признаем важность мобилизации финансовых средств из широкого круга источников, государственных и частных, двусторонних и многосторонних, включая инновационные источники финансирования, для оказания поддержки соответствующим национальным мерам по смягчению последствий изменения климата, мерам по адаптации, развитию и передаче технологий и созданию потенциала в развивающихся странах. В этой связи мы приветствуем создание Зеленого климатического фонда и призываем в срочном порядке обеспечить его функционирование, с тем чтобы оперативно наладить работу процесса пополнения ресурсов.

192. Мы настоятельно призываем стороны Рамочной конвенции об изменении климата и стороны Киотского протокола в полном объеме выполнить свои обязательства, а также решения, принятые в соответствии с указанными выше соглашениями. Мы будем развивать прогресс, в том числе достигнутый на семнадцатой конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и седьмой сессии Конференции сторон, дей-

ствующих в качестве Совещания сторон Киотского протокола, проходивших 28 ноября — 8 декабря 2011 года в Дурбане, Южная Африка.

## Леса

193. Мы обращаем внимание на социальные, экономические и экологические выгоды для населения от лесохозяйственной деятельности и материалы о неистощительном лесопользовании в развитие тем и целей Конференции. Поддерживаем межсекторальные и межучрежденческие стратегии поощрения практики устойчивого лесопользования. Подтверждаем, что благодаря широкой номенклатуре продуктов и услуг лесного хозяйства мы можем решать многие самые насущные проблемы в области достижения устойчивого развития. Мы призываем активизировать работу по внедрению практики неистощительного лесопользования, лесовосстановлению, лесонасаждению и лесоразведению и поддерживаем все усилия, которые реально способствуют замедлению, сдерживаю и обращению вспять процесса обезлесения и деградации лесов, а также развитию торговли продукцией из законно добытой древесины. Мы отмечаем важность осуществляемых инициатив, таких как меры по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах; а также роль лесоохранной деятельности, неистощительного лесопользования и увеличения запасов углерода в лесах в развивающихся странах. Мы выступаем за активизацию усилий по укреплению систем государственного управления лесным хозяйством и повышению эффективности средств ее внедрения в соответствии с не имеющим обязательной юридической силы документом по всем видам лесов в целях реализации принципа неистощительного лесопользования. Для этого мы обязуемся улучшать жизнеобеспечение населения и общин, создавая необходимые условия для реализации принципа неистощительного лесопользования, в том числе путем укрепления сотрудничества в таких областях, как финансирование, торговля, передача экологически чистых технологий, создание потенциала и благое управление, а также путем обеспечения реализации прав землевладения, в частности за счет участия в процессе принятия решений и совместного использования выгод, в соответствии с национальным законодательством и первоочередными задачами.

194. Мы настоятельно призываем обеспечить соблюдение положений не имеющего обязательной юридической силы документа по всем видам лесов и Заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня девятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам по случаю провозглашения Международного года лесов.

195. Мы признаем, что Форум Организации Объединенных Наций по лесам, имеющий универсальное членство и наделенный всеобъемлющим мандатом, играет важную роль в деле решения лесохозяйственных проблем на практической и комплексной основе и поощрения международных усилий по координации политики и сотрудничества в целях реализации принципа неистощительного лесопользования. Предлагаем Совместному партнерству по лесам продолжать оказывать поддержку Форуму и призываем заинтересованные стороны и далее принимать активное участие в работе Форума.

196. Мы подчеркиваем важность учета задач и практики неистощительного лесопользования в экономической политике и процессе принятия решений и в этих целях обязуемся, работая в сотрудничестве с директивными органами ор-

ганизаций — членов Совместного партнерства по лесам, включать, в соответствующих случаях, методы неистощительного лесопользования по всем видам лесов в свои стратегии и программы.

### **Биоразнообразие**

197. Мы вновь подтверждаем непреходящую ценность биологического разнообразия, а также экологическое, генетическое, социальное, экономическое, научное, воспитательное, культурное, рекреационное и эстетическое значение биологического разнообразия и его важную роль в поддержании экосистем, обеспечивающих оказание самых необходимых услуг, которые закладывают основу для достижения устойчивого развития и обеспечения благосостояния человека. Мы признаем огромный масштаб утери биологического разнообразия в мире и деградации экосистем и подчеркиваем, что это подрывает усилия по обеспечению глобального развития, сказывается на продовольственной безопасности и питании, затрудняет водоснабжение и доступ к воде, оказывает воздействие на состояние здоровья неимущих слоев населения в сельской местности и всего населения в целом, включая нынешнее и будущие поколения. Поэтому необходимо охранять биоразнообразие, укреплять взаимосвязи естественной среды обитания и повышать жизнестойкость экосистем. Мы признаем, что традиционные знания, инновации и практика коренных народов и местных общин в значительной степени содействуют природоохранной деятельности и неистощительному использованию биоразнообразия, и их более широкое применение может способствовать улучшению социального самочувствия и стабилизации источников жизнеобеспечения. Мы признаем далее, что коренные народы и местные общины во многих случаях самым непосредственным образом зависят от биоразнообразия и экосистем и таким образом, во многих случаях первыми испытывают на себе последствия их утраты и деградации.

198. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность достижению трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и призываем к принятию срочных мер, с помощью которых можно было бы реально замедлить темпы утери, остановить и обратить вспять процесс утери биоразнообразия. В этом контексте мы подтверждаем важность осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и достижения Айчинских целевых показателей, принятых на десятой Конференции сторон Конвенции.

199. Мы отмечаем принятие Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и предлагаем сторонам Конвенции о биологическом разнообразии ратифицировать Протокол или присоединиться к нему, с тем чтобы обеспечить его вступление в силу в самые короткие возможные сроки. Признаем ту роль, которую доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод от их применения играет в деле оказания содействия природоохранной деятельности и неистощительному использованию биологического разнообразия, искоренению нищеты и обеспечению экологической устойчивости.

200. Мы приветствуем стратегию мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции о биологическом разнообразии, включая обязательства значительно увеличить объем поступающих из всех источников ре-

сурсов в поддержку биоразнообразия в соответствии с решениями, принятыми на десятой Конференции сторон.

201. Мы поддерживаем меры по учету социально-экономических последствий и выгод сохранения биоразнообразия и неистощительного использования его компонентов, а также экосистем, обеспечивающих предоставление основных услуг, в соответствующих программах и стратегиях на всех уровнях исходя из национального законодательства, местных условий и первоочередных задач. Мы выступаем в поддержку инвестиций, осуществляемых в рамках соответствующих мер стимулирования и стратегий, которые содействовали бы охране и неистощительному использованию биоразнообразия и восстановлению деградировавших экосистем, в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами.

202. Мы согласны с тем, что необходимо содействовать международному сотрудничеству и, в надлежащих случаях, налаживанию партнерских отношений и обмену информацией, и в этом контексте приветствуем Десятилетие Организации Объединенных Наций по биоразнообразию (2011–2020 годы) для целей поощрения активного участия всех заинтересованных сторон в охране и неистощительного использования биоразнообразия, а также обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного получения на справедливой и равноправной основе выгод от их применения во имя реализации концепции «жизнь в гармонии с природой».

203. Мы признаем ту важную роль, которую играет Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения. Это международное соглашение, регулирующее торговлю, природоохранную деятельность и развитие, содействует охране и неистощительному использованию биоразнообразия, приносит ощутимые выгоды местному населению и обеспечивает, что ни один из видов, находящихся под угрозой исчезновения, не становится предметом международной торговли. Мы признаем также экономические, социальные и экологические последствия незаконной торговли дикими животными и растениями, в целях пресечения которой необходимо принять твердые и решительные меры как в отношении продавцов, так и покупателей. В этой связи мы подчеркиваем важность эффективного международного сотрудничества между соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и международными организациями. Мы подчеркиваем также важность составления перечня видов на основе согласованных критериев.

204. Мы принимаем к сведению создание Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и предлагаем безотлагательно приступить к работе по формированию массива наиболее достоверных и политически значимых данных по биоразнообразию для оказания помощи директивным органам.

#### **Опустынивание, деградация земель и засуха**

205. Мы признаем экономическую и социальную значимость методов рационального землепользования, включая качество почв, прежде всего их значимость для экономического роста, сохранения биоразнообразия, неистощительного ведения сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности, искоренения нищеты, расширения прав и возможностей женщин, реше-

ния проблем изменения климата и улучшения водоснабжения. Мы подчеркиваем, что опустынивание, деградация земель и засухи — это проблемы глобального масштаба, которые по-прежнему представляют серьезную угрозу для достижения устойчивого развития во всех странах, в частности в развивающихся странах. Мы также подчеркиваем, что для стран Африки, наименее развитых стран и стран, не имеющих выхода к морю, они особенно актуальны. Поэтому мы выражаем глубокую обеспокоенность по поводу разрушительных последствий циклической засухи и голода в Африке, в частности в регионах Африканского Рога и Сахеля, и призываем в неотложном порядке принять краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры на всех уровнях.

206. Мы признаем, что для обращения вспять процесса деградации земель необходимо в неотложном порядке принять меры. В этой связи мы будем, в контексте устойчивого развития, стремиться построить такой мир, где не будет деградации земель. Это должно стать катализирующим фактором мобилизации финансовых ресурсов из широкого круга государственных и частных источников.

207. Мы подтверждаем нашу решимость принять в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием согласованные меры на национальном, региональном и международном уровнях для отслеживания в глобальном масштабе процессов деградации земель и восстановления деградировавших земель в засушливых, полувзасушливых и сухих субгумидных районах. Мы намерены решительно и активно содействовать осуществлению Конвенции и соответствующего 10-летнего Стратегического плана и концептуальной основы деятельности (2008–2018 годы), в том числе посредством своевременной мобилизации необходимого объема предсказуемого финансирования. Мы отмечаем важность смягчения последствий опустынивания, деградации земель и засух, в том числе путем охраны и развития оазисов, восстановления деградировавших земель, улучшения качества почв и более рационального использования водных ресурсов, что необходимо для достижения устойчивого развития и искоренения нищеты. В этом отношении мы приветствуем и признаем важную роль партнерств и инициатив по вопросам охраны земельных ресурсов. Мы также выступаем в поддержку создания потенциала, программ профессиональной подготовки занятых в сельском хозяйстве и научных исследований и инициатив, направленных на углубление понимания и повышение степени информированности населения об экономических, социальных и экологических выгодах программ и практике неистощительного землепользования.

208. Мы подчеркиваем важность дальнейшего развития и освоения научных, доказавших свою эффективность и в социальном отношении комплексных методов и показателей для отслеживания и оценки масштабов опустынивания, деградации земель и засух, а также важность усилий, предпринимаемых в настоящее время в целях поощрения научных исследований и укрепления научной базы деятельности, направленной на решение проблем опустынивания и засух в соответствии с Конвенцией. В этом отношении мы принимаем к сведению решение десятой Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием учредить специальную рабочую группу с учетом регионального баланса для изучения конкретных путей предоставления сторонам научных рекомендаций.

209. Мы вновь заявляем о том, что необходимо наладить сотрудничество в вопросах обмена информацией о климате и погоде и прогнозирования и создания систем раннего предупреждения для ведения борьбы с опустыниванием, деградацией земель и засухами, а также песчаными и полевыми бурями на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях. Для этого мы предлагаем государствам и соответствующим организациям сотрудничать в вопросах налаживания обмена соответствующей информацией, прогнозирования и создания систем раннего предупреждения.

### **Горные районы**

210. Мы признаем, что выгоды, получаемые от горных районов, имеют большое значение для устойчивого развития. Горные экосистемы являются основными поставщиками водных ресурсов для большей части населения мира; что хрупкие горные экосистемы особенно уязвимы перед пагубными последствиями изменения климата, обезлесения и деградации лесов, изменения методов землепользования, деградации земель и стихийных бедствий; и что горные ледники во всех уголках мира тают, их площадь становится меньше, а это усиливает воздействие на окружающую среду и благосостояние человека.

211. Мы признаем далее, что горные районы являются домом для многих общин, включая коренные народы и местные общины, которые применяют неистощительные методы использования ресурсов горных районов. Между тем эти общины нередко находятся в бедственном положении, и поэтому мы подчеркиваем, что для решения проблем нищеты, продовольственной безопасности и питания, социальной изоляции и экологической деградации в этих районах необходимо работать на постоянной основе. Мы предлагаем государствам укреплять взаимодействие с широким участием всех соответствующих заинтересованных сторон, расширять обмен опытом и активно использовать существующие механизмы, соглашения и центры передового опыта для обеспечения устойчивого развития горных районов, а также разрабатывать, в надлежащих случаях, новые механизмы и соглашения.

212. Мы призываем активизировать усилия по охране горных экосистем, включая их биоразнообразие. Призываем также государства принять долгосрочную концепцию и применять всеобъемлющие подходы, основанные на программах развития горных районов, включенных в национальные стратегии устойчивого развития, в том числе в планы и программы сокращения масштабов нищеты в горных районах, особенно в развивающихся странах. В этой связи мы призываем международное сообщество оказать поддержку устойчивому развитию горных районов в развивающихся странах.

### **Химические вещества и отходы**

213. Мы признаем, что рациональное регулирование химических веществ имеет важнейшее значение для защиты здоровья человека и окружающей среды. Мы признаем также, что растущее население мира и распространение химических веществ в окружающей среде требуют более широкого международного сотрудничества. Мы подтверждаем нашу цель обеспечить к 2020 году рациональное использование химических веществ на протяжении всего жизненного цикла таким образом, чтобы свести к минимуму вред, причиняемый химическими веществами здоровью людей и окружающей среде, как это предусмот-

рено в Йоханнесбургском плане выполнения решений. Мы также подтверждаем приверженность такому подходу к рациональному регулированию химических веществ и отходов на всех уровнях, который позволил бы действенно, эффективно, согласованно и скоординированно реагировать на возникающие проблемы и вызовы, и призываем к достижению дальнейшего прогресса во всех странах и регионах, с тем чтобы устранить пробелы в выполнении обязательств.

214. Мы призываем к эффективному применению и укреплению стратегического подхода к международному регулированию химических веществ в рамках действенной, эффективной, согласованной и скоординированной системы в целях рационального регулирования химических веществ в течение их жизненного цикла, включая реагирование на возникающие проблемы.

215. Мы глубоко обеспокоены тем, что многие страны, в частности наименее развитые страны, не располагают потенциалом безопасного обращения с химическими веществами в течение их жизненного цикла. Для активизации работы по укреплению потенциала, в том числе посредством налаживания партнерских отношений, оказания технической помощи и улучшения управленческих структур, необходимо приложить дополнительные усилия. Мы призываем страны и организации, которые добились прогресса в деле достижения цели обеспечения к 2020 году рационального регулирования химических веществ, оказать другим странам помощь путем создания возможностей для обмена знаниями, опытом и передовой практикой.

216. Мы приветствуем усиление координации и расширение сотрудничества между конвенциями по химическим веществам и отходам, в частности Базельской конвенцией, Роттердамской конвенцией и Стокгольмской конвенцией, и выступаем за дальнейшее усиление координации и углубление сотрудничества между ними и в рамках Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ. Мы отмечаем важную роль региональных и координационных центров Базельской конвенции и региональных и субрегиональных центров Стокгольмской конвенции.

217. Мы приветствуем существующие партнерства между государственным и частным секторами и призываем к дальнейшему развитию и налаживанию новых и инновационных партнерских отношений между государственным и частным секторами с участием промышленности, правительств, научных кругов и других неправительственных заинтересованных сторон в целях развития потенциала и экологически чистых технологий применения химических веществ и удаления отходов, включая предотвращение образования отходов.

218. Мы признаем важность принятия концепции жизненного цикла и дальнейшей разработки и осуществления стратегий, призванных добиться ресурсосберегающего потребления и производства и экологически чистого удаления отходов. Поэтому мы намерены развивать принцип “3R” (по трем начальным буквам английских слов “reduce, reuse and recycle waste” — сокращение объема, повторное использование и переработка отходов), а также широко применять практику получения энергии за счет утилизации отходов, с тем чтобы основная часть глобальных отходов утилизировалась экологически чистым способом и, когда это возможно, использовалась в качестве ресурсов. В первую очередь необходимо решать проблемы утилизации твердых отходов, таких как электронный лом и изделия из пластмассы. Мы призываем разрабатывать и

осуществлять комплексные национальные и местные программы, стратегии, законы и нормативы, касающиеся удаления отходов.

219. Мы настоятельно призываем страны и другие заинтересованные стороны принять все возможные меры к тому, чтобы не допустить небезопасного обращения с опасными отходами и их незаконный сброс, в частности в странах, где возможности утилизации таких отходов ограничены, в соответствии с обязательствами стран по соответствующим международным документам. В этом контексте мы приветствуем решения, принятые на десятой Конференции сторон Базельской конвенции.

220. Мы признаем важность научно обоснованной оценки рисков, которые химические вещества представляют для человека и окружающей среды, и снижения воздействия опасных химических веществ на здоровье человека и окружающую среду. Мы выступаем в поддержку выработки экологически чистых и применения более безопасных заменителей вместо опасных химических веществ в продуктах и процессах. Поэтому мы призываем, среди прочего и в соответствующих случаях, проводить оценку жизненного цикла, осуществлять деятельность в области общественной информации, расширять ответственность производителей, вести научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, осуществлять проектирование с учетом экологических требований и налаживать обмен знаниями.

221. Мы приветствуем продолжение переговорного процесса по глобальному юридически обязательному документу по ртути в целях устранения угроз для здоровья человека и окружающей среды и призываем к успешному завершению переговоров.

222. Мы признаем, что поэтапный отказ от озоноразрушающих веществ приводит к быстрому расширению использования хлорфторуглерода и большим выбросам этого способствующего глобальному потеплению химического вещества в атмосферу. Мы поддерживаем поэтапный отказ от потребления и производства хлорфторуглеродов.

223. Мы признаем, что стабильное и адекватное долгосрочное финансирование является одним из ключевых элементов национального регулирования химических веществ и отходов, в частности в развивающихся странах. Поэтому мы приветствуем консультативный процесс по поиску вариантов финансирования деятельности в области химических веществ и отходов, который был инициирован в целях рассмотрения необходимости активизации усилий, направленных на то, чтобы рациональному регулированию химических веществ и отходов придавалось более важное политическое значение, и возросшей необходимости обеспечения устойчивого, предсказуемого, адекватного и доступного финансирования для реализации повестки дня в области химических веществ и отходов. Мы с нетерпением ожидаем дальнейших предложений Директора-исполнителя ЮНЕП, которые будут рассмотрены на Международной конференции по регулированию химических веществ и двадцать седьмой сессии Совета управляющих ЮНЕП.

#### **Рациональные модели потребления и производства**

224. Мы напоминаем об обязательствах в отношении перехода на рациональные модели потребления и производства, сформулированных в Рио-де-Жанейр-

ской декларации по окружающей среде и развитию, Повестке дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений, в частности о содержащейся в главе III Йоханнесбургского плана выполнения решений просьбе стимулировать и поощрять разработку десятилетних рамочных программ. Мы признаем, что для перехода к устойчивому развитию в масштабах всего мира необходимо коренным образом изменить сложившиеся в странах модели потребления и производства.

225. Страны подтверждают принятые ими обязательства в том, что касается поэтапной отмены вредных и неэффективных субсидий, которые поощряют использование ископаемых видов топлива, стимулируют расточительное потребление и препятствуют устойчивому развитию. Предлагаем другим субъектам рассмотреть возможность рационализации неэффективных субсидий, поощряющих использование ископаемых видов топлива, путем устранения рыночных диспропорций, включая реорганизацию налогообложения и постепенный отказ от вредных субсидий там, где они существуют, в связи с их экологическими последствиями; при этом такие меры должны в полной мере учитывать конкретные потребности и условия развивающихся стран, с тем чтобы свети к минимуму возможные неблагоприятные последствия для их развития и защитить интересы бедных и уязвимых групп населения.

226. Мы принимаем десятилетние рамки программ по рациональным моделям потребления и производства, содержащиеся в документе A/CONF.216/5, и подчеркиваем, что программы, включенные в десятилетние рамки, осуществляются на добровольной основе. Предлагаем Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии назначить орган в составе представителей государств-членов и поручить ему принять необходимые меры к тому, чтобы эти рамки стали полноценным инструментом практической деятельности.

### **Добывающий сектор**

227. Мы признаем, что полезные ископаемые и металлы имеют важное значение для мировой экономики и современного общества. Мы отмечаем, что горнодобывающая отрасль играет важную роль во всех странах, обладающих запасами минеральных ресурсов, в особенности в развивающихся странах. Отмечаем также, что при эффективном и правильном управлении горнодобывающей отраслью добыча полезных ископаемых дает возможность стимулировать экономическое развитие с широкой базой, сокращать масштабы нищеты и содействовать достижению странами целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия. Подтверждаем, что страны имеют суверенное право добывать имеющиеся у них полезные ископаемые в соответствии со своими национальными приоритетами и обязанностями в том, что касается эксплуатации ресурсов, сформулированными в Рио-де-Жанейрских принципах. Подтверждаем также, что деятельность добывающего сектора должна давать максимальную выгоду в социально-экономическом плане и эффективно устранять негативные экологические и социальные последствия. В этой связи мы признаем, что правительства должны обладать мощным потенциалом для развития добывающего сектора и управления им и его регулирования в интересах устойчивого развития.

228. Мы признаем, что важное значение для добывающего сектора имеют действенная и эффективная нормативно-правовая база, стратегии и практика, спо-

способны дать положительный социально-экономический эффект и включающие реальные гарантии для смягчения социальных и экологических последствий и обеспечивающие сохранение биологического разнообразия и экосистем, в том числе после закрытия добывающих предприятий. Призываем правительства и предпринимателей содействовать непрерывному усилению ответственности и транспарентности и повышению эффективности соответствующих существующих механизмов для предотвращения незаконного движения финансовых средств, полученных от горнодобывающей деятельности.

### **Образование**

229. Мы подтверждаем наши обязательства в том, что касается осуществления права на образование, и в этой связи обязуемся укреплять международное сотрудничество в деле обеспечения всеобщего доступа к начальному образованию, особенно в развивающихся странах. Подтверждаем также, что наличие неограниченных возможностей получения качественного образования на всех уровнях является необходимым условием устойчивого развития, уменьшения масштабов нищеты, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также развития человеческого потенциала в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и полноценного участия женщин и мужчин, особенно молодежи в жизни общества. В этой связи мы подчеркиваем, что необходимо обеспечить равные возможности в плане получения образования для инвалидов, коренных народов, местных общин, этнических меньшинств и жителей сельских районов.

230. Мы признаем, что будущее принадлежит молодым поколениям и что необходимо повышать качество образования и расширять доступ к образованию на уровнях выше начального. В этой связи мы решительно выступаем за расширение возможностей наших образовательных систем в плане подготовки людей к решению задач устойчивого развития, в том числе посредством улучшения подготовки педагогов, составления учебных программ по проблематике устойчивого развития, разработки программ, готовящих учащихся к работе в различных областях, связанных с устойчивым развитием, и более эффективного использования информационно-коммуникационных технологий для повышения результативности процесса обучения. Призываем укреплять сотрудничество между учебными заведениями, общинами и органами власти с целью расширения возможностей для получения качественного образования на всех уровнях.

231. Рекомендуем государствам-членам содействовать просвещению молодежи по вопросам устойчивого развития, в частности путем пропаганды программ неформального образования в соответствии с целями Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005–2014 годы).

232. Мы подчеркиваем необходимость расширения международного сотрудничества в целях улучшения доступа к образованию, в том числе путем создания и совершенствования инфраструктуры образования и увеличения инвестиций в образование, особенно для улучшения качества образования для всех в развивающихся странах. Мы поощряем международные обмены и партнерства в

сфере образования, включая создание стипендий, для содействия достижению общемировых целей в области образования.

233. Мы твердо намерены содействовать образованию в интересах устойчивого развития и активнее включать проблематику устойчивого развития в учебные программы после Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций.

234. Настоятельно рекомендуем образовательным учреждениям рассмотреть возможность внедрения передовых методов рациональной организации жизнедеятельности в студенческих городках и общинах при активном участии, в частности, учащихся, педагогов и местных партнеров, и включения устойчивого развития в качестве сквозной темы в учебные программы изучения по другим дисциплинам.

235. Мы подчеркиваем необходимость поддержки учебных заведений, особенно высших учебных заведений в развивающихся странах, с тем чтобы они проводили исследования и инновационные изыскания по проблематике устойчивого развития, в том числе в области образования, и разрабатывали качественные и инновационные программы, в том числе в сфере предпринимательства и бизнеса, профессионально-технического обучения и непрерывного образования, для восполнения нехватки специалистов, необходимых для решения национальных задач в области устойчивого развития.

#### **Равенство между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин**

236. Мы подтверждаем огромную роль женщин и важность их полноценного, равного и инициативного участия для всех сфер устойчивого развития и принимаем решение ускорить процесс выполнения соответствующих обязательств в этой области, сформулированных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также в Повестке дня на XXI век, Пекинской декларации и Платформе действий и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

237. Мы признаем, что, хотя в некоторых областях ситуация в области равноправия мужчин и женщин улучшалась, потенциал женщин в том, что касается участия в процессе устойчивого развития, содействия ему и пользования его благами в качестве лидеров, участников и субъектов преобразований, был реализован не в полной мере, в частности, в силу сохраняющегося неравенства в социальной, экономической и политической сферах. Мы выступаем за приоритет усилий в направлении поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин во всех сферах жизни общества, включая устранение факторов, препятствующих их полноценному и равному участию в принятии решений и управлении на всех уровнях, и подчеркиваем эффективность установления в соответствующих случаях конкретных целевых показателей и реализации временных мер как средства значительного увеличения числа женщин на руководящих должностях в целях достижения гендерного паритета.

238. Мы исполнены решимости раскрыть потенциал женщин как движущей силы устойчивого развития, в том числе путем отмены дискриминационных законов и устранения формальных барьеров, обеспечения равного доступа к правосудию и юридической помощи, реформирования соответствующих ин-

ституты в целях повышения уровня их компетентности и расширения их возможностей в плане внедрения гендерного подхода и разработки и внедрения нетрадиционных и специальных методов искоренения неформальных вредных обычаев, препятствующих достижению равенства между мужчинами и женщинами. В этой связи мы обязуемся создать благоприятные условия для повсеместного улучшения положения женщин и девочек, особенно в сельских районах и местных общинах и среди коренных народов и этнических меньшинств.

239. Мы обязуемся активно стимулировать сбор, анализ и применение показателей, учитывающих гендерную составляющую, и данных, дезагрегированных по полу, в стратегиях, программах и механизмах контроля с учетом обстоятельств и возможностей разных стран, для того чтобы блага устойчивого развития стали достоянием каждого.

240. Мы твердо намерены добиваться равенства прав и возможностей женщин в принятии политических и экономических решений и распределении ресурсов и устранять любые факторы, мешающие полноценному участию женщин в экономической жизни. Мы полны решимости провести законодательные и административные реформы для обеспечения женщинам равных с мужчинами прав в том, что касается экономических ресурсов, включая право собственности и владения землей и другими формами собственности, кредиты, право наследования, природные ресурсы и соответствующие новые технологии.

241. Мы твердо намерены содействовать обеспечению женщинам и девочкам равных возможностей получения образования и базовых услуг, участия в экономической деятельности и доступа к медицинской помощи, включая услуги по охране полового и репродуктивного здоровья и всеобщий доступ к безопасным, эффективным, недорогим и приемлемым современным методам планирования семьи. В этой связи мы подтверждаем нашу приверженность осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и ключевые меры по дальнейшему осуществлению Программы действий.

242. Мы признаем, что равенство мужчин и женщин и реальное участие женщин в жизни общества имеют важное значение для эффективности деятельности по всем аспектам устойчивого развития.

243. Мы поддерживаем деятельность системы Организации Объединенных Наций, включая структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), поощрению и достижению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин во всех сферах жизни, в том числе деятельность по исследованию связи между гендерным равенством и расширением прав и возможностей женщин и содействием устойчивому развитию. Мы одобряем усилия структуры «ООН-женщины», направляющей, координирующей и поощряющей усилия в области подотчетности в рамках системы Организации Объединенных Наций в этой области.

244. Мы предлагаем донорам и международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций, а также международным финансовым учреждениям, региональным банкам и основным группам, включая частный сектор, полностью интегрировать обязательства и соображения, касающиеся гендерного равенства и расширения прав и возможностей жен-

щин, и обеспечить участие женщин и реальное внедрение гендерного подхода в свои процессы принятия решений и все программные циклы. Мы предлагаем им поддерживать усилия развивающихся стран в направлении полной интеграции обязательств и соображений, касающихся гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и обеспечения участия женщин и реального внедрения гендерного подхода в процессы принятия решений, планирования программ, составления бюджетов и осуществления решений в соответствии с национальными законами, приоритетами и возможностями.

## **В. Цели в области устойчивого развития**

245. Мы подчеркиваем, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются полезным инструментом, позволяющим сосредоточить усилия на достижении конкретных результатов в области развития в рамках общей концепции развития, и основой для деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, определения национальных приоритетов и мобилизации заинтересованных субъектов и ресурсов на решение общих задач. Поэтому мы по-прежнему твердо намерены добиваться их полного и своевременного достижения.

246. Мы признаем, что формулирование целей также может быть полезным для придания деятельности в области устойчивого развития целенаправленного и последовательного характера. Признаем также важность и целесообразность выработки такого комплекса целей в области устойчивого развития, который имел бы в своей основе положение Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, полностью соответствовал бы всем Рио-де-Жанейрским принципам и позволял учитывать обстоятельства, возможности и приоритеты разных стран, отвечал бы нормам международного права, опирался на уже принятые обязательства и способствовал полному осуществлению решений всех основных встреч на высшем уровне по экономической, социальной и экологической проблематике, включая положения настоящего итогового документа. Эти цели должны затрагивать и сбалансированно охватывать все три составляющие устойчивого развития и взаимосвязи между ними. Они должны быть согласованы с Повесткой дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и интегрированы в нее; тем самым они будут способствовать устойчивому развитию и стимулировать осуществление и повсеместное внедрение принципов устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций в целом. Работа над этими целями не должна отвлекать внимание и силы от достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

247. Мы также подчеркиваем, что цели в области устойчивого развития должны отличать направленность на практические действия, сжатость и доступность формулировок; они должны быть немногочисленными, должны стимулировать активность и быть глобальными по характеру и применимыми ко всем странам, и при этом они должны формулироваться с учетом условий, возможностей и уровней развития разных стран и национальных стратегий и приоритетов. Мы подтверждаем также, что цели должны охватывать приоритетные с точки зрения устойчивого развития направления деятельности, для чего они должны опираться на настоящий итоговый документ. Правительствам следует

стимулировать осуществление путем активного вовлечения, сообразно обстоятельствам, всех соответствующих заинтересованных субъектов.

248. Мы исполнены решимости наладить всеохватный и транспарентный межправительственный процесс по целям в области устойчивого развития, открытый для всех заинтересованных субъектов, для выработки общемировых целей в области устойчивого развития, которые впоследствии будут предложены Генеральной Ассамблее для утверждения. Не позднее, чем на открытии шестьдесят седьмой сессии Ассамблеи будет учреждена рабочая группа открытого состава, в которую войдут 30 представителей, назначенных государствами-членами от пяти региональных групп Организации Объединенных Наций для обеспечения справедливого и сбалансированного географического представительства. Вначале эта рабочая группа определит свои методы работы, включая принципы формулирования целей, для обеспечения максимального участия в ее работе соответствующих заинтересованных субъектов и специалистов от гражданского общества, научной общественности и системы Организации Объединенных Наций, исходя из интересов учета разных мнений и опыта. На шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи она представит доклад с предлагаемыми целями в области устойчивого развития для рассмотрения и принятия соответствующего решения.

249. Этот процесс необходимо координировать и согласовывать с процессами рассмотрения программы действий в области развития на период после 2015 года. Почин в работе рабочей группы задаст Генеральный секретарь, который будет взаимодействовать с национальными правительствами. Мы просим Генерального секретаря для технической поддержки процесса и деятельности рабочей группы обеспечить всемерное участие и содействие со стороны системы Организации Объединенных Наций, в том числе путем создания при необходимости межучрежденческой технической группы поддержки и групп экспертов с учетом мнений всех соответствующих экспертов. Генеральной Ассамблее будут регулярно представляться доклады о ходе работы.

250. Мы признаем, что ход достижения целей необходимо оценивать и отслеживать с помощью промежуточных ориентиров и показателей с учетом обстоятельств, возможностей и уровней развития разных стран.

251. Мы признаем, что необходима глобальная, комплексная и научно-обоснованная информация по проблематике устойчивого развития. В этой связи просим соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов поддерживать усилия региональных экономических комиссий по сбору и систематизации данных от разных стран в качестве информационного обеспечения этой глобальной инициативы. Обязуемся также мобилизовать финансовые ресурсы и содействовать созданию потенциала, особенно в развивающихся странах, в интересах осуществления этого процесса.

## **VI. Средства осуществления**

252. Мы подтверждаем, что для полного и эффективного выполнения обязательств в области устойчивого развития и получения ощутимых результатов необходимы средства осуществления, указанные в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на

XXI век, Йоханнесбургском плане выполнения решений, Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития и Дохинской декларации о финансировании развития. Мы вновь заявляем, что главную ответственность за экономическое и социальное развитие несут сами страны и что программные установки, собственные ресурсы и стратегии развития стран имеют чрезвычайно важное значение. Мы подтверждаем, что для устойчивого развития развивающихся стран необходимы дополнительные ресурсы. Мы признаем, что для содействия устойчивому развитию необходимо мобилизовать значительный объем ресурсов из самых разных источников и рационально распорядиться финансовыми средствами. Мы подтверждаем, что благое управление и верховенство права на национальном и международном уровнях имеют важнейшее значение для обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода.

## **А. Финансы**

253. Мы призываем все страны при распределении ресурсов согласно национальным приоритетам и потребностям в первоочередном порядке учитывать соображения устойчивого развития и признаем исключительную важность более широкого использования всех источников финансовой поддержки устойчивого развития всех стран, прежде всего развивающихся стран. Мы считаем, что для осуществления программ в области устойчивого развития важное значение имеют международные, региональные и национальные финансовые механизмы, в том числе механизмы, которыми могут пользоваться органы власти административно-территориальных образований и местные органы власти, и призываем укреплять и использовать их. В качестве дополнительных источников финансирования устойчивого развития определенную роль могут сыграть новые партнерства и нетрадиционные источники финансирования. Мы рекомендуем продолжать изыскивать и использовать их наряду с традиционными средствами осуществления.

254. Мы признаем необходимость масштабной мобилизации ресурсов из самых разных источников и эффективного использования финансовых средств для решительной поддержки усилий развивающихся стран по достижению устойчивого развития, в том числе с помощью мер, которые принимаются согласно решениям Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и в интересах достижения целей в области устойчивого развития.

255. Под эгидой Генеральной Ассамблеи при технической поддержке со стороны системы Организации Объединенных Наций и на основе открытых и широких консультаций с компетентными международными и региональными финансовыми учреждениями и другими заинтересованными сторонами мы готовы учредить соответствующий межправительственный процесс. Перед этим процессом будет поставлена задача проанализировать финансовые потребности, изучить эффективность, последовательность и взаимодополняемость существующих инструментов и механизмов и оценить дополнительные инициативы, с тем чтобы подготовить доклад, содержащий предложения относительно возможных элементов действенной стратегии финансирования устойчивого

развития, которая облегчит мобилизацию и результативное использование ресурсов для достижения целей в области устойчивого развития.

256. Направлять этот процесс, который должен быть завершен к 2014 году, будет межправительственный комитет в составе 30 экспертов, назначенных региональными группами с соблюдением принципа справедливого географического представительства.

257. Мы просим Генеральную Ассамблею рассмотреть подготовленный этим межправительственным комитетом доклад и принять надлежащие меры.

258. Мы признаем исключительно важное значение выполнения всех обязательств в отношении ОПР, в том числе принятого многими развитыми странами обязательства достичь к 2015 году целевого показателя ОПР развивающимся странам в 0,7 процента валового национального продукта (ВВП), а также обеспечить выделение 0,15–0,20 процента ВВП на ОПР для наименее развитых стран. Чтобы уложиться в установленные сроки, страны-доноры должны принять все необходимые и надлежащие меры для увеличения ассигнований на цели помощи для выполнения уже принятых ими обязательств. Мы настоятельно призываем те развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные дополнительные усилия для достижения целевого показателя в 0,7 процента ВВП на цели ОПР развивающимся странам, в том числе конкретного целевого показателя в 0,15–0,20 процента ВВП на ОПР для наименее развитых стран, в соответствии с принятыми ими обязательствами. Мы подчеркиваем, что для закрепления успехов, достигнутых в деле обеспечения эффективного использования ОПР, важное значение имеют построенная на демократических принципах система государственного управления, повышение транспарентности и подотчетности, а также ориентация на достижение результатов. Мы настоятельно рекомендуем всем донорам как можно скорее подготовить скользящие ориентировочные графики, показывающие, каким образом они намерены достичь поставленных целей в рамках их соответствующих процессов распределения бюджетных средств. Мы подчеркиваем важность более широкой мобилизации общественного мнения в развитых странах в поддержку усилий по выполнению принятых этими странами обязательств, в том числе путем проведения информационно-просветительской работы, публикации данных о влиянии предоставляемой внешней помощи на процесс развития и демонстрации осязаемых результатов.

259. Мы с удовлетворением отмечаем активизацию деятельности по повышению качества ОПР и ее влияния на процесс развития. Мы также признаем необходимость повышения эффективности развития, более широкого применения программных подходов, использования национальных систем для осуществления деятельности, находящейся в ведении государственного сектора, снижения операционных издержек и повышения взаимной ответственности и прозрачности и в связи с этим призываем всех доноров сделать так, чтобы внешняя помощь в максимальной возможной степени носила безусловный характер. Мы будем продолжать повышать эффективность и предсказуемость процесса развития за счет регулярного и оперативного направления развивающимся странам ориентировочной информации о среднесрочных планах предоставления помощи. Мы отмечаем важность усилий развивающихся стран по усилению руководства их собственным развитием, укреплению их национальных учреждений, систем и потенциала для достижения максимальной отдачи от

эффективного развития, основанных на вовлечении парламентов и рядовых граждан в формирование соответствующей политики и на углублении взаимодействия с организациями гражданского общества. Мы также должны помнить о том, что универсальной формулы, гарантирующей эффективность развития, не существует. Необходимо в полной мере учитывать особенности положения каждой страны.

260. Мы отмечаем, что в текущем десятилетии архитектура помощи претерпела существенные изменения. увеличению притока ресурсов способствовало появление новых доноров и новаторских партнерских механизмов, использующих новые формы взаимодействия. Кроме того, использование взаимосвязей, существующих между помощью в целях развития и частными инвестициями, торговлей и новыми участниками процесса развития, открывает новые возможности для привлечения частных ресурсов на цели внешней помощи. Мы вновь заявляем о нашей поддержке сотрудничества Юг-Юг, а также трехстороннего сотрудничества, которое служит источником столь необходимых дополнительных ресурсов для осуществления программ в области развития. Мы признаем важность и сознаем исторические особенности и специфику сотрудничества Юг-Юг и подчеркиваем, что сотрудничество Юг-Юг следует рассматривать как проявление солидарности и взаимодействия между странами с учетом общности их опыта и целей. Обе эти формы сотрудничества создают основу для выработки такой повестки дня в области развития, которая позволяет реализовать особые потребности и чаяния развивающихся стран. Мы также признаем, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет, а, скорее, дополняет сотрудничество Север-Юг. Мы отмечаем ту роль, которую развивающиеся страны со средним уровнем дохода играют как поставщики и получатели услуг в области сотрудничества в целях развития.

261. Мы предлагаем международным финансовым учреждениям, руководствуясь их соответствующими мандатами, продолжать предоставлять финансовые ресурсы, в том числе с использованием конкретных механизмов содействия устойчивому развитию и искоренению нищеты в развивающихся странах.

262. Мы считаем, что исключительно важно добиваться повышения слаженности и согласованности в деятельности различных механизмов и инициатив в области устойчивого развития. Мы вновь заявляем о том, что для содействия устойчивому развитию важно, чтобы развивающиеся страны имели надежный и предсказуемый доступ к адекватным финансовым средствам из всех источников.

263. Мы признаем, что сохраняющиеся в мире серьезные финансово-экономические трудности таят в себе опасность сведения на нет результатов многих лет напряженной работы и достигнутых успехов в деле урегулирования проблемы долга развивающихся стран. Мы также признаем, что развивающимся странам необходимо оказывать помощь в достижении приемлемого уровня задолженности в долгосрочной перспективе на основе согласованных стратегий, нацеленных на содействие, соответственно, привлечению заемных средств, облегчению долгового бремени и реструктуризации долга.

264. Мы подчеркиваем необходимость адекватного финансирования оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость повышения предсказуемости, результативности и эффективности финансирования в качестве составной части более широких усилий по мобили-

зации новых и дополнительных ресурсов на предсказуемой основе для достижения целей, поставленных нами в настоящем итоговом документе.

265. Мы отмечаем достигнутые за последние 20 лет крупные успехи в финансировании природоохранных проектов по линии Глобального экологического фонда (ГЭФ), а также приветствуем крупные реформы, проведенные ГЭФ в последние годы, и призываем не останавливаться на достигнутом и рекомендуем ГЭФ, руководствуясь его мандатом, предпринять дополнительные шаги для облегчения доступа к ресурсам для удовлетворения потребностей стран, связанных с осуществлением принятых ими международных экологических обязательств. Мы выступаем за дальнейшее упрощение процедур и помощи развивающимся странам, прежде всего в плане содействия наименее развитым странам, африканским странам и малым островным развивающимся государствам в получении доступа к ресурсам по линии ГЭФ, и за повышение согласованности с другими инструментами и программами, ориентированными на экологически безопасное развитие

266. Мы подчеркиваем, что приоритетной задачей является борьба с коррупцией и движением незаконных финансовых средств как на национальном, так и на международном уровне и что коррупция представляет собой серьезное препятствие для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает средства, которые предназначены для осуществления мероприятий, имеющих жизненно важное значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и обеспечения устойчивого развития. Мы преисполнены решимости принять неотложные и решительные меры по дальнейшей борьбе с коррупцией во всех ее проявлениях, для чего на всех уровнях требуются надежные учреждения, и настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединении к ней и приступить к ее осуществлению.

267. Мы считаем, что в содействии развивающимся странам в мобилизации дополнительных ресурсов на финансирование в целях развития на добровольной основе положительную роль могут сыграть нетрадиционные механизмы финансирования. Финансирование из таких источников должно дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования. Мы не отрицаем существенных успехов в поисках нетрадиционных источников финансирования в целях развития, но при этом там, где это необходимо, призываем активизировать нынешние инициативы.

268. Мы признаем, что динамичный частный сектор, который функционирует как отлаженный механизм, предоставляет равные возможности для всех и соблюдает социальные и экологические обязательства, является ценным инструментом, который может внести решающий вклад в обеспечение экономического роста, сокращение масштабов нищеты и содействие устойчивому развитию. Чтобы содействовать развитию частного сектора, мы продолжим заниматься созданием в соответствии с национальным законодательством такой надлежащей национальной директивной и нормативно-правовой базы, которая поощряет инициативы государственного и частного секторов, в том числе на местном уровне, способствует развитию динамичного и работоспособного делового сектора и облегчает предпринимательство и новаторство, в том числе среди женщин и представителей малоимущих и уязвимых слоев населения. Мы будем работать над тем, чтобы ускорить рост доходов и улучшить их распределе-

ние, в частности за счет повышения производительности, расширения прав и возможностей женщин, защиты прав трудящихся и совершенствования налогообложения. Мы признаем, что в зависимости от национальных особенностей соответствующая роль государства в плане развития и регулирования деятельности частного сектора в разных странах будет неодинаковой.

## **В. Технологии**

269. Мы особо отмечаем важность передачи технологий развивающимся странам и напоминаем о согласованных в Йоханнесбургском плане выполнения решений положениях, касающихся передачи технологий, финансирования, доступа к информации и прав интеллектуальной собственности, в первую очередь о содержащемся в нем призыве расширять, облегчать и финансировать, где это необходимо, доступ к экологически безопасным технологиям и соответствующим техническим ноу-хау, а также их разработку, распространение и передачу, особенно развивающимся странам, на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, в соответствии со взаимными договоренностями. Мы также отмечаем тот факт, что за время, прошедшее с момента принятия плана выполнения решений, процесс обсуждения и заключения соглашений по этим вопросам продолжался.

270. Мы подчеркиваем важность доступа всех стран к экологически безопасным технологиям, новым знаниям, ноу-хау и опыту. Мы также подчеркиваем важность сотрудничества в области новых технологий, исследований и разработок. Мы договорились изучить на соответствующих форумах пути предоставления развивающимся странам расширенного доступа к экологически безопасным технологиям.

271. Мы подчеркиваем необходимость создания благоприятных условий для разработки, внедрения, распространения и передачи экологически безопасных технологий. В этой связи мы отмечаем ту роль, которую играют в передаче экологически безопасных технологий прямые иностранные инвестиции, международная торговля и международное сотрудничество. Как в собственных странах, так и в рамках международного сотрудничества мы будем заниматься поощрением инвестиций в научно-технический прогресс в интересах устойчивого развития.

272. Мы принимаем во внимание важность укрепления национального научно-технического потенциала в целях устойчивого развития. Это может помочь странам, особенно развивающимся странам, опираясь на поддержку международного сообщества, находить собственные новаторские решения, развивать научные исследования и разрабатывать новые экологически безопасные технологии. С этой целью мы выступаем за наращивание научно-технического потенциала, участниками и бенефициарами которого являются одновременно женщины и мужчины, в том числе на основе взаимодействия научно-исследовательских учреждений, университетов, частного сектора, правительств, неправительственных организаций и ученых.

273. Мы обращаемся к соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций с просьбой определить возможные варианты создания механизма содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий посредством, в частности, оценки технических по-

требностей развивающихся стран, способов удовлетворения таких потребностей и возможностей в плане создания потенциала. Мы просим Генерального секретаря, используя определенные таким образом варианты и принимая во внимание существующие модели, подготовить рекомендации относительно такого механизма содействия для представления на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

274. Мы принимаем во внимание важность данных, полученных с помощью космической техники, наземного мониторинга и надежной геопространственной информации для формирования политики, программирования и осуществления проектов в области устойчивого развития. В этой связи мы принимаем во внимание значимость глобального картирования и отмечаем усилия в области разработки глобальных систем экологических наблюдений, предпринимаемые, в частности, сетью «Земля в центре внимания» и по линии Глобальной системы систем наблюдения Земли. Мы признаем необходимость поддержки усилий развивающихся стран в области сбора данных о состоянии окружающей среды.

275. Мы принимаем во внимание важность укрепления международных, региональных и национальных возможностей в области научно-технической оценки, особенно ввиду быстрой разработки и возможного внедрения новых технологий, которые могут также оказать незапланированное негативное влияние, особенно на биоразнообразии и здоровье, или иметь иные непредвиденные последствия.

276. Мы признаем необходимость содействовать принятию полностью обоснованных решений по вопросам политики в области устойчивого развития и с этой целью укреплять связи между наукой и формированием политики.

### **С. Создание потенциала**

277. Мы особо отмечаем необходимость активизации деятельности по созданию потенциала в интересах устойчивого развития и в связи с этим призываем к укреплению сотрудничества в научно-технической сфере, в том числе сотрудничества Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества. Мы вновь заявляем о важности развития людских ресурсов, включая учебную подготовку, обмен опытом, передачу знаний и техническую помощь в целях наращивания потенциала, которая предусматривает укрепление институционального потенциала, в том числе в области планирования, управления и контроля.

278. Мы призываем продолжать целенаправленно осуществлять принятый ЮНЕП Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала.

279. Мы рекомендуем обеспечить участие и представительство ученых и исследователей из развивающихся и развитых стран из числа мужчин и женщин в процессах, связанных с оценкой и мониторингом состояния глобальной окружающей среды и устойчивого развития, с тем чтобы укрепить национальный потенциал и повысить качество исследований для целей формирования политики и принятия решений.

280. Мы предлагаем всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным международным орга-

низациям оказывать развивающимся странам, и в первую очередь наименее развитым странам, поддержку в создании потенциала для формирования основанной на эффективном использовании ресурсов и предоставляющей равные возможности для всех экономики, в том числе посредством:

- а) обмена информацией о практических формах устойчивого развития в различных секторах экономики;
- б) накопления знаний и наращивания потенциала в области включения в планы развития соображений, связанных с уменьшением опасности бедствий и обеспечением жизнестойкости;
- в) поддержки сотрудничества Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества для перехода к основанной на эффективном использовании ресурсов экономике;
- д) содействия формированию партнерств с участием государственного и частного секторов.

## **D. Торговля**

281. Мы вновь подтверждаем, что международная торговля является одной из движущих сил развития и поступательного экономического роста, и вновь подтверждаем также, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система, а также реальная либерализация торговли могут сыграть важнейшую роль в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, что позволит всем странам вне зависимости от уровня развития продвинуться в направлении устойчивого развития. В связи с этим мы будем и далее целенаправленно добиваться прогресса в решении целого комплекса важных вопросов, включая, в частности, вызывающую перекосы в торговле практику субсидирования и торговлю экологическими товарами и услугами.

282. Мы настоятельно призываем членов ВТО удвоить их усилия для многообещающего, сбалансированного и ориентированного на развитие завершения реализации Дохинской повестки дня в области развития с соблюдением принципов прозрачности, открытости и принятия решений на основе консенсуса для укрепления многосторонней торговой системы. Чтобы реально участвовать в программе работы ВТО и в полной мере пользоваться связанными с торговлей возможностями, развивающимся странам необходима помощь всех соответствующих заинтересованных сторон и более широкое взаимодействие с ними.

## **E. Реестр обязательств**

283. Мы приветствуем обязательства по реализации конкретных стратегий, планов, программ, проектов и мер в области устойчивого развития и искоренения нищеты, которые были добровольно взяты всеми заинтересованными сторонами и их сетевыми объединениями на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и на протяжении 2012 года. Мы предлагаем Генеральному секретарю создать доступный через Интернет реестр, в котором будут собраны упомянутые обязательства и через который будет обес-

печен доступ к другим реестрам собранных обязательств. Информация об этих обязательствах, содержащаяся в таком реестре, должна быть полностью прозрачной и доступной для общественности, а также должна периодически обновляться.

---